

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

295.502.246 - Telescopic garden saw Gruntek WELS 350 mm;



295.502.002 - GRÜNTEK Swan branch cutter (combi-system);



Attention! The saw has sharp blades. Use with caution. There is a risk of cuts if used improperly.

1. Assignment:

Telescopic pruning saws are tools designed for pruning or removing large branches and small trees. They are equipped with telescopic handles that allow you to adjust their length and reach hard-to-reach places without using a ladder. They are used for general maintenance of trees and shrubs. The use of telescopic saws reduces the risk of injury, as you can work from a safe distance from branches and trees.

A branch cutter (combi-system) is a versatile tool for cutting branches that is often used in horticulture. It is usually part of a modular system that allows you to change different attachments and handles depending on your needs. This makes it easy to adapt the tool for different tasks, such as pruning branches and trimming bushes.

2. Main parameters of the tool:

2.1 Gruntek WELS 350 mm telescopic garden saw (article no. 295.502.246)

- The saw is made of extra-strong carbon steel (65mn High Carbon Steel), with precision pulse-hardened teeth.
- High-quality triple-ground teeth ensure precise and even cuts even in thick branches.
- The telescopic saw can also be used as a hand saw. Suitable for both left- and right-handed use.
- The lightweight aluminium telescopic arm, with adjustable lengths from 100 to 240 cm and 3 segments, provides a long reach (up to 3 m) as well as safety and precision.
- Blade length: 350 mm.
- Total length of the saw: 500 mm.
- Total weight of the saw with telescopic arm: 1215 g.

- Length of the telescopic rod: 1000-2400 mm.

○ The telescopic rod is compatible with the Gruntek 'Swan' lopper (combi-system).

2.2 GRÜNTEK Swan branch cutter (combi system) (article no. 295.502.002)

- The GRÜNTEK Swan loppers are suitable for use with the WELS telescopic rod (article no. 295.502.246).
- It is equipped with 2 deflector rollers for better force transmission during prolonged tensioning.
- The blades are made of carbon steel (SK5) with Teflon coating for clean cutting and good hardness and durability. Suitable for cutting branches up to 25 mm in diameter.
- Blade length: 40 mm.
- Weight: 700 g.
- It works on the principle of a spring mechanism and a winch. When the user pulls on the special cables, the blades come together, cutting the branch. After the cut is complete, the springs return the blades to their original position and are ready for the next cut.
- The blades provide a stable and even pressure on the blades.
- The automatic blade return ensures a faster and more convenient cutting process, reducing the time required to prepare for the next cut.

3. Safety precautions when working with the tool:

- 3.1. Always wear protective gloves and goggles to avoid hand and eye injuries. Use a dust mask or respirator to prevent dust from entering the respiratory system.
- 3.2. The workspace must be ventilated, clean, and well-lit. Neatly and properly arrange the necessary tools and materials on the table.
- 3.3. Do not allow unauthorized persons (especially children) to be present during work.
- 3.4. Not intended for use by children.
- 3.5. Use the tool only for its intended purpose.
- 3.6. Before each use, inspect the tool for chips, cracks, or wear.
- 3.7. Wear personal protective equipment. Use a face shield or goggles that can protect against debris, dirt, and dust generated during work. Wear protective gloves to safeguard your hands.
- 3.8. Avoid applying excessive force to the tool to prevent damage or breakage.
- 3.9. Keep body parts away from potential contact with the working parts of the tool to avoid injury.
- 3.10. Keep handles and gripping surfaces clean, avoiding oil or grease. Slippery handles and surfaces do not provide safe control in unexpected situations.
- 3.11. Caution – the tool contains sharp parts. Store sharp and cutting tools in a designated area.
- 3.12. Firmly hold the tool while working.
- 3.13. If the tool has been subjected to physical impact, deformation, or wear during use, continued use may result in

injury. Such a tool should not be used further.

3.14. Improper use of the tool may result in injuries to hands, eyes, face, or other parts of the body.

3.15. The company is not responsible for improper use of the tool, misuse, or the use of damaged or worn tools.

Remember to follow these safety measures to prevent injuries and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

4.1. Inspect the saw blade (lopper blades) to ensure that it is free of cracks, defects, or rust. It must be clean and sharp. Handles must be firm and show no signs of wear.

4.2. If there are any sawdust or debris on the saw blades, remove them. A brush or soft cloth can be used for this purpose.

4.3. Apply a small amount of oil to the blades to ensure their smoothness and efficiency.

4.4. Make sure that the tool works effectively by making a few test cuts.

4.5. Prepare the work area. Remove all foreign objects from the work area so that they do not interfere with the process and cause injury. Make sure that the surface you will be working on is level and safe.

4.6. Set the telescopic handles to the required length to reach the branches to be cut. Extend the handle to the desired length and lock it in position.

5. Instructions for use:

5.1. Select the saw according to the type and size of material you plan to cut.

5.2. Take the saw firmly in your hand to ensure that you have control of the tool. Your fingers should be positioned comfortably, without undue strain.

Sawing technique:

- Start with light pressure to avoid jamming the blade. Allow the saw to do its job without any extra effort.
- Depending on the type of saw and material, consider cutting on both sides to achieve a clean and even cut.
- Keep a virtual eye on the cutting line and try to keep the saw parallel to it to achieve an accurate and even cut.
- Cut evenly, without sudden movements or changes in speed. This will help avoid jams and bumps.

Working with a lopper:

- Place the lopper blades on the branch. Pull the cables evenly until the blades catch the branch.
- Use smooth and controlled movements to cut the branch. Do not apply excessive force. Allow the tool to do its job.
- Make sure the branch is cut smoothly and does not jam. If the blades are stuck, stop and check the position.
- Avoid cutting large branches that could cause a fall hazard or damage the tool.
- Choose a lopper with the right blades and mechanism for your needs. For thick branches, you may need a lopper with special levers or an additional mechanism.
- For large and heavy branches, consider working with an assistant who can help with support and control.

Additional tips:

- Keep your back straight to avoid pain. Change your position periodically during work to avoid fatigue. Avoid working on slippery or unstable surfaces.

- Keep your hands on the handles and do not place them on the blades.

- Keep your feet shoulder-width apart for stability.

- When cutting large or thick branches, position the tool to provide maximum control.

- Inspect the work area. Determine which parts need to be trimmed. Look for dead, damaged, or diseased branches, as well as parts that need shaping.

- The best time to prune trees depends on the type of plant. It is usually done in the early spring before active growth begins or in late summer after flowering. Shrubs should be pruned regularly to maintain their health and shape. The frequency of pruning depends on the growth rate and the type of plant.

6. Maintenance:

6.1. After each use, remove any residual sawdust and dirt from the blade. This can be done with a brush, cloth, or soft cleaning tool. For a more thorough cleaning, you can wash the blades with soap and water. After washing, dry the blades to prevent corrosion.

6.2. Inspect the blade teeth to determine if they need sharpening. Sharp teeth ensure efficient cutting and reduce the effort required.

6.3. Check the condition of the lopper blades regularly and sharpen them if necessary. Sharp blades provide a clean cut and reduce physical strain when cutting branches.

6.4. Use special tools to sharpen the blades or have them sharpened by a professional. Follow the instructions for proper sharpening to maintain the shape of the blades and to avoid unbalancing them.

6.5. Apply a small amount of oil to the blades. This helps to reduce friction and prevent rust. Do this after each use, or as needed if you notice the blades are not functioning properly.

Several types of lubricants are used to lubricate handheld saws and loppers:

- Tool oil. Special tool oil that provides good lubrication and rust protection.
- Silicone spray to reduce the adhesion of resins.
- Lubricating cream. Some manufacturers offer special creams that provide long-term lubrication.

Lubrication process:

- Apply the lubricant to a clean blade. A small amount of oil or spray on the teeth and blade surface is usually sufficient.
- Spread the lubricant over the entire surface of the blade using a cloth or brush. Make sure that the lubricant gets into the spaces between the teeth.
- Regularly lubricate all moving parts of the lopper, such as hinges, levers, and mechanisms. Apply grease to the moving parts and pump the mechanism to distribute the grease evenly.
- Wipe off excess lubricant to prevent resins and other contaminants from sticking.

7. Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity. Use a blade guard or other protective housing to prevent damage and avoid cuts.

7.2. When transporting the tools, make sure they do not come into contact with other tools or objects that could damage them.

7.3. When transporting large saws, use rigid containers or boxes with padded inserts to avoid moving them and possible damage.

7.4. Transport is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transport.

7.5. Keep the product in a locked place to prevent its use and damage by unauthorized persons, especially children. Do not allow persons who are not familiar with the safety regulations to operate the product.

7.6. The product must not be subjected to impacts during loading and unloading and transport. Do not place heavy objects on the tools.

7.7. Store the tools in dry rooms where the humidity level

(approximately 50-60 %) is controlled. Humidity promotes corrosion, so use dehumidifiers or air conditioners if necessary.

7.8. When carrying or transporting tools with sharp parts, keep these parts covered.

8. Disposal

The saw is made from materials that do not easily decompose naturally.

During the decomposition process, this can cause some environmental pollution. To protect the environment and use natural resources efficiently, dispose of worn or damaged tools according to local disposal regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Anweisungen befolgen.

295.502.246 - GRÜNTEK Teleskop Astsäge Set WELS, Säge 50 cm, mit Teleskopstange 100-240cm, 350mm;



295.502.002 - GRÜNTEK Raupenschere, Klinge aus SK5 Stahl, 2 Rollen;



Achtung! Die Säge hat scharfe Klingen. Verwenden Sie sie mit Vorsicht.

Es besteht Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

1. Einsatzgebiet:

Teleskop-Baumsägen sind Werkzeuge, die für das Beschneiden oder Entfernen großer Äste und kleiner Bäume entwickelt wurden. Sie sind mit Teleskopgriffen ausgestattet, die es ermöglichen, ihre Länge zu verstellen und schwer erreichbare Stellen ohne Leiter zu erreichen. Sie werden für die allgemeine Pflege von Bäumen und Sträuchern verwendet. Der Einsatz von Teleskopsägen verringert das Verletzungsrisiko, da Sie aus sicherer Entfernung zu den Ästen und Bäumen arbeiten können.

Ein Astschneider (Kombisystem) ist ein vielseitiges Werkzeug zum Schneiden von Ästen, das häufig im Gartenbau verwendet

wird. Es ist normalerweise Teil eines modularen Systems, das es ermöglicht, verschiedene Aufsätze und Griffe je nach Bedarf zu wechseln. Dadurch lässt sich das Werkzeug einfach an verschiedene Aufgaben wie das Beschneiden von Ästen und das Trimmen von Sträuchern anpassen.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

2.1 Grüntek WELS 350 mm Teleskop-Gartensäge (Artikel-Nr. 295.502.246)

- Die Säge besteht aus besonders robustem Kohlenstoffstahl (65mm High Carbon Steel) mit präzisionsgehärteten Zähnen.
- Hochwertige, dreifach geschliffene Zähne sorgen für präzise und gleichmäßige Schnitte, selbst bei dicken Ästen.
- Die Teleskopsäge kann auch als Handsäge verwendet werden. Geeignet für Links- und Rechtshänder.
- Der leichte Aluminium-Teleskoparm, mit verstellbaren Längen von 100 bis 240 cm und 3 Segmenten, bietet eine große Reichweite (bis zu 3 m) sowie Sicherheit und Präzision.
- Klingenlänge: 350 mm.
- Gesamtlänge der Säge: 500 mm.
- Gesamtgewicht der Säge mit Teleskoparm: 1215 g.
- Länge des Teleskopstabs: 1000-2400 mm.
- Der Teleskopstab ist kompatibel mit dem Grüntek 'Swan' Astschneider (Kombisystem).

2.2 GRÜNTEK Swan Astschneider (Kombisystem) (Artikel-Nr. 295.502.002)

- Die GRÜNTEK Swan Astschneider sind für den Einsatz mit dem WELS Teleskopstab (Artikel-Nr. 295.502.246) geeignet.
- Er ist mit 2 Umlenkrollen ausgestattet, um eine bessere Kraftübertragung bei längerem Spannen zu gewährleisten.
- Die Klingen bestehen aus Kohlenstoffstahl (SK5) mit Teflonbeschichtung für saubere Schnitte sowie gute Härte und Haltbarkeit. Geeignet zum Schneiden von Ästen bis zu 25 mm Durchmesser.
- Klingenlänge: 40 mm.
- Gewicht: 700 g.
- Er funktioniert nach dem Prinzip eines Federmechanismus und einer Winde. Wenn der Benutzer an den speziellen Kabeln zieht, schließen sich die Klingen und schneiden den Ast. Nach dem Schnitt kehren die Federn die Klingen in ihre

Ausgangsposition zurück und sind bereit für den nächsten Schnitt.

- Die Klingen üben einen stabilen und gleichmäßigen Druck auf die Blätter aus.
- Die automatische Rückführung der Klingen sorgt für einen schnelleren und bequemeren Schneidprozess und verkürzt die Zeit, die für die Vorbereitung des nächsten Schnitts benötigt wird.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und Schutzbrille, um Verletzungen an Händen und Augen zu vermeiden. Verwenden Sie eine Staubmaske oder einen Atemschutz, um das Eindringen von Staub in die Atemwege zu verhindern.

3.2. Der Arbeitsplatz muss gut belüftet, sauber und gut beleuchtet sein. Ordnen Sie die erforderlichen Werkzeuge und Materialien ordentlich und übersichtlich auf dem Tisch an.

3.3. Lassen Sie während der Arbeit keine unbefugten Personen (insbesondere Kinder) anwesend sein.

3.4. Nicht zur Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.5. Verwenden Sie das Werkzeug nur bestimmungsgemäß.

3.6. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Absplinterungen, Risse oder Abnutzungserscheinungen.

3.7. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie ein Gesichtsschutzschild oder eine Schutzbrille, die vor Schmutz, Staub und Splintern schützt, die während der Arbeit entstehen können. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

3.8. Vermeiden Sie übermäßigen Kraftaufwand beim Einsatz des Werkzeugs, um Schäden oder Brüche zu verhindern.

3.9. Halten Sie Körperteile von möglichen Kontaktstellen mit den Arbeitsteilen des Werkzeugs fern, um Verletzungen zu vermeiden.

3.10. Halten Sie Griffe und Griffoberflächen sauber und vermeiden Sie das Vorhandensein von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen bieten in unerwarteten Situationen keine sichere Kontrolle.

3.11. Achtung – Das Werkzeug enthält scharfe Teile. Bewahren Sie scharfe und schneidende Werkzeuge in einem dafür vorgesehenen Bereich auf.

3.12. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit fest.

3.13. Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs physischer Einwirkung, Verformung oder Abnutzung ausgesetzt wurde, kann die weitere Verwendung zu Verletzungen führen. Ein solches Werkzeug sollte nicht weiter verwendet werden.

3.14. Unsachgemäßer Gebrauch des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

3.15. Das Unternehmen haftet nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Werkzeugs, Missbrauch oder die Verwendung beschädigter oder abgenutzter Werkzeuge.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsmaßnahmen zu befolgen, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

4.1. Überprüfen Sie die Sägeklinge (Astschneiderklingen) auf Risse, Defekte oder Rost. Sie muss sauber und scharf sein. Die Griffe müssen fest sein und keine Abnutzungserscheinungen aufweisen.

4.2. Entfernen Sie Sägespäne oder Schmutz von den Sägeklingen. Eine Bürste oder ein weiches Tuch kann hierfür

verwendet werden.

4.3. Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf die Klingen auf, um ihre Geschmeidigkeit und Effizienz zu gewährleisten.

4.4. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie einige Test-Schnitte durchführen.

4.5. Bereiten Sie den Arbeitsbereich vor. Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich, damit sie den Prozess nicht stören und keine Verletzungen verursachen. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der Sie arbeiten werden, eben und sicher ist.

4.6. Stellen Sie die Teleskopgriffe auf die erforderliche Länge ein, um die zu schneidenden Äste zu erreichen. Verlängern Sie den Griff auf die gewünschte Länge und verriegeln Sie ihn in der Position.

5. Verwendung:

5.1. Wählen Sie die Säge entsprechend dem Materialtyp und der Materialgröße, die Sie schneiden möchten.

5.2. Nehmen Sie die Säge fest in die Hand, um sicherzustellen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug haben. Ihre Finger sollten bequem positioniert sein, ohne übermäßige Anstrengung.

Technik beim Sägen:

- Beginnen Sie mit leichtem Druck, um ein Verkleben der Klinge zu vermeiden. Lassen Sie die Säge ihre Arbeit ohne zusätzlichen Kraftaufwand verrichten.

- Je nach Säge- und Materialtyp können Sie beidseitig schneiden, um einen sauberen und gleichmäßigen Schnitt zu erzielen.

- Behalten Sie die Schnittlinie im Auge und versuchen Sie, die Säge parallel dazu zu halten, um einen präzisen und gleichmäßigen Schnitt zu erzielen.

- Schneiden Sie gleichmäßig, ohne plötzliche Bewegungen oder Geschwindigkeitsänderungen. Dies hilft, Verkleben und Unebenheiten zu vermeiden.

Arbeiten mit dem Astschneider:

- Setzen Sie die Astschneiderklingen auf den Ast. Ziehen Sie gleichmäßig an den Kabeln, bis die Klingen den Ast fassen.

- Verwenden Sie gleichmäßige und kontrollierte Bewegungen, um den Ast zu schneiden. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Lassen Sie das Werkzeug seine Arbeit tun.

- Stellen Sie sicher, dass der Ast glatt geschnitten wird und nicht klemmt. Wenn die Klingen feststecken, stoppen Sie und überprüfen Sie die Position.

- Vermeiden Sie das Schneiden großer Äste, die eine Sturzgefahr darstellen oder das Werkzeug beschädigen könnten.

- Wählen Sie einen Astschneider mit den richtigen Klingen und Mechanismen für Ihre Bedürfnisse. Für dicke Äste benötigen Sie möglicherweise einen Astschneider mit speziellen Hebeln oder einem zusätzlichen Mechanismus.

- Für große und schwere Äste sollten Sie mit einem Assistenten arbeiten, der beim Halten und Kontrollieren unterstützt.

Zusätzliche Tipps:

- Halten Sie Ihren Rücken gerade, um Schmerzen zu vermeiden. Ändern Sie regelmäßig Ihre Position, um Ermüdung zu vermeiden. Arbeiten Sie nicht auf rutschigen oder instabilen Oberflächen.

- Halten Sie Ihre Hände an den Griffen und legen Sie sie nicht auf die Klingen.
- Stellen Sie Ihre Füße schulterbreit auseinander, um Stabilität zu gewährleisten.
- Beim Schneiden großer oder dicker Äste positionieren Sie das Werkzeug so, dass Sie maximale Kontrolle haben.
- Untersuchen Sie den Arbeitsbereich. Bestimmen Sie, welche Teile geschnitten werden müssen. Achten Sie auf abgestorbene, beschädigte oder kranke Äste sowie auf Teile, die geformt werden müssen.
- Die beste Zeit zum Beschneiden von Bäumen hängt von der Pflanzenart ab. Dies geschieht in der Regel im frühen Frühling, bevor das aktive Wachstum beginnt, oder im Spätsommer nach der Blüte. Sträucher sollten regelmäßig beschnitten werden, um ihre Gesundheit und Form zu erhalten. Die Häufigkeit des Schnitts hängt von der Wachstumsrate und der Pflanzenart ab.

6. Wartung:

6.1. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch verbleibende Sägespäne und Schmutz von der Klinge. Dies kann mit einer Bürste, einem Tuch oder einem weichen Reinigungswerkzeug geschehen. Für eine gründlichere Reinigung können Sie die Klingen mit Seife und Wasser waschen. Trocknen Sie die Klingen nach dem Waschen, um Korrosion zu verhindern.

6.2. Überprüfen Sie die Sägezähne, um festzustellen, ob sie geschärft werden müssen. Scharfe Zähne sorgen für effizientes Schneiden und verringern den Kraftaufwand.

6.3. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Astschneiderklingen und schärfen Sie sie bei Bedarf. Scharfe Klingen sorgen für einen sauberen Schnitt und reduzieren die körperliche Belastung beim Schneiden von Ästen.

6.4. Verwenden Sie spezielle Werkzeuge zum Schärfen der Klingen oder lassen Sie diese von einem Fachmann schärfen. Befolgen Sie die Anweisungen zum richtigen Schärfen, um die Form der Klingen beizubehalten und ein Ungleichgewicht zu vermeiden.

6.5. Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf die Klingen auf. Dies hilft, die Reibung zu verringern und Rost zu verhindern. Tun Sie dies nach jedem Gebrauch oder bei Bedarf, wenn Sie feststellen, dass die Klingen nicht richtig funktionieren.

Mehrere Schmiermittelarten werden zum Schmieren von Handsägen und Astschneidern verwendet:

- Werkzeugöl: Spezielles Werkzeugöl, das eine gute Schmierung und Rostschutz bietet.
- Silikonspray: Zum Verringern der Harzhaftung.
- Schmiercreme: Einige Hersteller bieten spezielle Cremes an, die eine langfristige Schmierung gewährleisten.

Schmierprozess:

- Tragen Sie das Schmiermittel auf eine saubere Klinge auf. Eine kleine Menge Öl oder Spray auf die Zähne und die Klingenoberfläche ist normalerweise ausreichend.

- Verteilen Sie das Schmiermittel mit einem Tuch oder einer Bürste auf der gesamten Oberfläche der Klinge. Achten Sie darauf, dass das Schmiermittel in die Zwischenräume der Zähne gelangt.

- Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile des Astschneiders, wie Scharniere, Hebel und Mechanismen. Tragen Sie Fett auf die beweglichen Teile auf und betätigen Sie den Mechanismus, um das Fett gleichmäßig zu verteilen.

- Wischen Sie überschüssiges Schmiermittel ab, um ein Anhaften von Harz und anderen Verunreinigungen zu verhindern.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer stabilen Einzelverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet. Verwenden Sie einen Klingenschutz oder ein anderes Schutzgehäuse, um Beschädigungen zu vermeiden und Schnittverletzungen vorzubeugen.

7.2. Stellen Sie beim Transport der Werkzeuge sicher, dass sie nicht mit anderen Werkzeugen oder Gegenständen in Kontakt kommen, die sie beschädigen könnten.

7.3. Beim Transport großer Sägen sollten stabile Behälter oder Kisten mit gepolsterten Einlagen verwendet werden, um ein Verrutschen und mögliche Beschädigungen zu vermeiden.

7.4. Der Transport ist mit allen Transportmitteln erlaubt, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, gemäß den allgemeinen Transportvorschriften.

7.5. Bewahren Sie das Produkt an einem verschlossenen Ort auf, um seine Nutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Lassen Sie Personen, die mit den Sicherheitsvorschriften nicht vertraut sind, das Produkt nicht bedienen.

7.6. Das Produkt darf während des Beladens, Entladens und Transports keinen Stößen ausgesetzt werden. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Werkzeuge.

7.7. Lagern Sie die Werkzeuge in trockenen Räumen, in denen der Feuchtigkeitsgehalt (ca. 50-60 %) kontrolliert wird. Feuchtigkeit fördert Korrosion, daher sollten Sie bei Bedarf Luftentfeuchter oder Klimaanlage verwenden.

7.8. Beim Tragen oder Transportieren von Werkzeugen mit scharfen Teilen sollten diese Teile abgedeckt sein.

8. Entsorgen:

Die Säge besteht aus Materialien, die sich in der Natur nicht leicht zersetzen. Während des Zersetzungsprozesses kann dies zu Umweltverschmutzung führen. Um die Umwelt zu schützen und natürliche Ressourcen effizient zu nutzen, entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge gemäß den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

295.502.246 - Scie de jardin télescopique Gruntek WELS 350 mm;



295.502.002 - Ébrancheur GRÜNTEK Swan (système combiné);



Attention ! La scie possède des lames tranchantes. Utilisez-la avec précaution. Il existe un risque de coupures en cas d'utilisation incorrecte.

1. Utilisation :

Les scies télescopiques de taille sont conçues pour élaguer ou enlever les grosses branches et les petits arbres. Elles sont équipées de manches télescopiques qui permettent d'ajuster leur longueur et d'atteindre des endroits difficiles d'accès sans utiliser d'échelle. Elles sont utilisées pour l'entretien général des arbres et des arbustes. L'utilisation de scies télescopiques réduit le risque de blessures, car vous pouvez travailler à une distance sûre des branches et des arbres.

L'ébrancheur (système combiné) est un outil polyvalent pour couper les branches, souvent utilisé en horticulture. Il fait généralement partie d'un système modulaire qui permet de changer différents accessoires et manches selon les besoins. Cela permet d'adapter facilement l'outil pour différentes tâches, telles que la taille des branches et la coupe des buissons.

2. Principaux paramètres de l'outil :

2.1 Scie de jardin télescopique Gruntek WELS 350 mm (réf. 295.502.246)

- La scie est fabriquée en acier au carbone ultra-résistant (65mn High Carbon Steel), avec des dents durcies par impulsion de précision.
- Des dents de haute qualité avec triple affûtage garantissent des coupes précises et régulières, même dans les branches épaisses.
- La scie télescopique peut également être utilisée comme scie manuelle. Convient aux utilisateurs gauchers comme droitiers.

- Le bras télescopique en aluminium léger, avec des longueurs réglables de 100 à 240 cm et 3 segments, offre une grande portée (jusqu'à 3 m), ainsi que sécurité et précision.

- Longueur de la lame : 350 mm.
- Longueur totale de la scie : 500 mm.
- Poids total de la scie avec le bras télescopique : 1215 g.
- Longueur de la tige télescopique : 1000-2400 mm.
- La tige télescopique est compatible avec l'ébrancheur 'Swan' de Gruntek (système combiné).

2.3 Ébrancheur GRÜNTEK Swan (système combiné) (réf. 295.502.002)

- L'ébrancheur GRÜNTEK Swan est adapté à l'utilisation avec la tige télescopique WELS (réf. 295.502.246).
- Il est équipé de 2 rouleaux déviateurs pour une meilleure transmission de la force lors d'une tension prolongée.
- Les lames sont en acier au carbone (SK5) avec un revêtement en téflon pour des coupes nettes et une bonne dureté et durabilité. Convient pour couper des branches jusqu'à 25 mm de diamètre.
- Longueur de la lame : 40 mm.
- Poids : 700 g.
- Il fonctionne selon le principe d'un mécanisme à ressort et d'un treuil. Lorsque l'utilisateur tire sur les câbles spéciaux, les lames se rejoignent et coupent la branche. Après la coupe, les ressorts ramènent les lames à leur position d'origine et elles sont prêtes pour la prochaine coupe.
- Les lames exercent une pression stable et uniforme.
- Le retour automatique des lames assure un processus de coupe plus rapide et plus pratique, réduisant le temps nécessaire pour se préparer à la coupe suivante.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

- 3.1. Portez toujours des gants et des lunettes de protection pour éviter les blessures aux mains et aux yeux. Utilisez un masque anti-poussière ou un respirateur pour éviter que la poussière ne pénètre dans le système respiratoire.
- 3.2. L'espace de travail doit être ventilé, propre et bien éclairé. Disposez correctement les outils et les matériaux nécessaires sur la table.
- 3.3. Ne laissez pas des personnes non autorisées (en particulier des enfants) être présentes pendant le travail.
- 3.4. Non destiné à une utilisation par des enfants.
- 3.5. Utilisez l'outil uniquement pour l'usage prévu.
- 3.6. Avant chaque utilisation, inspectez l'outil pour vérifier s'il y a des éclats, des fissures ou de l'usure.
- 3.7. Portez un équipement de protection individuelle. Utilisez une visière ou des lunettes de protection qui peuvent protéger contre les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants de protection pour protéger vos mains.
- 3.8. Évitez d'exercer une force excessive sur l'outil pour éviter les dommages ou les ruptures.
- 3.9. Gardez les parties du corps éloignées des parties fonctionnelles de l'outil pour éviter les blessures.

3.10. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, en évitant l'huile ou la graisse. Des poignées et surfaces glissantes ne permettent pas un contrôle sûr dans des situations inattendues.

3.11. Attention - l'outil contient des parties tranchantes. Rangez les outils coupants et tranchants dans une zone désignée.

3.12. Tenez fermement l'outil pendant le travail.

3.13. Si l'outil a été soumis à un impact physique, à une déformation ou à une usure lors de l'utilisation, une utilisation continue peut entraîner des blessures. Un tel outil ne doit pas être utilisé.

3.14. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

3.15. La société n'est pas responsable de la mauvaise utilisation de l'outil, de l'utilisation inappropriée ou de l'utilisation d'outils endommagés ou usés.

Rappelez-vous de suivre ces mesures de sécurité pour prévenir les blessures et créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

4.1. Inspectez la lame de scie (lames d'ébrancheur) pour vous assurer qu'elle est exempte de fissures, de défauts ou de rouille. Elle doit être propre et tranchante. Les poignées doivent être solides et ne montrer aucun signe d'usure.

4.2. S'il y a de la sciure ou des débris sur les lames de scie, retirez-les. Une brosse ou un chiffon doux peuvent être utilisés à cet effet.

4.3. Appliquez une petite quantité d'huile sur les lames pour assurer leur fluidité et leur efficacité.

4.4. Assurez-vous que l'outil fonctionne efficacement en effectuant quelques coupes d'essai.

4.5. Préparez la zone de travail. Retirez tous les objets étrangers de la zone de travail afin qu'ils ne gênent pas le processus et ne causent pas de blessures. Assurez-vous que la surface sur laquelle vous allez travailler est plane et sûre.

4.6. Réglez les manches télescopiques à la longueur requise pour atteindre les branches à couper. Allongez le manche à la longueur souhaitée et verrouillez-le en position.

5. Mode d'emploi :

5.1. Choisissez la scie en fonction du type et de la taille du matériau que vous prévoyez de couper.

5.2. Prenez fermement la scie en main pour vous assurer que vous avez le contrôle de l'outil. Vos doigts doivent être positionnés confortablement, sans tension excessive.

Technique de sciage :

- Commencez avec une légère pression pour éviter que la lame ne se coince. Laissez la scie faire son travail sans effort supplémentaire.

- En fonction du type de scie et de matériau, envisagez de couper des deux côtés pour obtenir une coupe propre et uniforme.

- Gardez un œil virtuel sur la ligne de coupe et essayez de garder la scie parallèle à celle-ci pour obtenir une coupe précise et uniforme.

- Coupez de manière régulière, sans mouvements brusques ni changements de vitesse. Cela aidera à éviter les blocages et les bosses.

Travail avec un ébrancheur :

- Placez les lames de l'ébrancheur sur la branche. Tirez les câbles uniformément jusqu'à ce que les lames attrapent la

branche.

- Utilisez des mouvements doux et contrôlés pour couper la branche. N'exercez pas de force excessive. Laissez l'outil faire son travail.

- Assurez-vous que la branche est coupée de manière fluide et ne se coince pas. Si les lames se coincent, arrêtez-vous et vérifiez la position.

- Évitez de couper de grosses branches qui pourraient entraîner des risques de chute ou endommager l'outil.

- Choisissez un ébrancheur avec les lames et le mécanisme adaptés à vos besoins. Pour les branches épaisses, un ébrancheur avec des leviers spéciaux ou un mécanisme supplémentaire peut être nécessaire.

- Pour les grandes branches lourdes, envisagez de travailler avec un assistant qui pourra vous aider avec le support et le contrôle.

Conseils supplémentaires :

- Gardez le dos droit pour éviter les douleurs. Changez régulièrement de position pendant le travail pour éviter la fatigue. Évitez de travailler sur des surfaces glissantes ou instables.

- Gardez vos mains sur les poignées et ne les placez pas sur les lames.

- Gardez les pieds écartés à la largeur des épaules pour assurer la stabilité.

- Lors de la coupe de grandes branches épaisses, positionnez l'outil de manière à assurer un contrôle maximal.

- Inspectez la zone de travail. Déterminez les parties à tailler. Recherchez les branches mortes, endommagées ou malades, ainsi que les parties qui nécessitent un façonnage.

- Le meilleur moment pour tailler les arbres dépend du type de plante. Il se fait généralement au début du printemps avant le début de la croissance active ou à la fin de l'été après la floraison. Les arbustes doivent être taillés régulièrement pour maintenir leur santé et leur forme. La fréquence de la taille dépend de la vitesse de croissance et du type de plante.

6. Entretien :

6.1. Après chaque utilisation, retirez les résidus de sciure et de saleté de la lame. Cela peut être fait avec une brosse, un chiffon ou un outil de nettoyage doux. Pour un nettoyage plus approfondi, vous pouvez laver les lames avec du savon et de l'eau. Après le lavage, séchez les lames pour éviter la corrosion.

6.2. Inspectez les dents de la lame pour déterminer si elles doivent être affûtées. Des dents tranchantes garantissent une coupe efficace et réduisent l'effort nécessaire.

6.3. Vérifiez régulièrement l'état des lames de l'ébrancheur et affûtez-les si nécessaire. Des lames tranchantes assurent une coupe nette et réduisent l'effort physique lors de la coupe des branches.

6.4. Utilisez des outils spéciaux pour affûter les lames ou faites-les affûter par un professionnel. Suivez les instructions pour un affûtage correct afin de maintenir la forme des lames et d'éviter de les déséquilibrer.

6.5. Appliquez une petite quantité d'huile sur les lames. Cela aide à réduire la friction et à prévenir la rouille. Faites-le après chaque utilisation, ou si nécessaire, si vous remarquez que les lames ne fonctionnent pas correctement.

Plusieurs types de lubrifiants sont utilisés pour lubrifier les scies manuelles et les ébrancheurs :

- Huile pour outils. Huile spéciale pour outils qui offre une

bonne lubrification et une protection contre la rouille.

- Spray de silicone pour réduire l'adhérence des résines.
- Crème lubrifiante. Certains fabricants proposent des crèmes spéciales qui assurent une lubrification à long terme.

Processus de lubrification :

- Appliquez le lubrifiant sur une lame propre. Une petite quantité d'huile ou de spray sur les dents et la surface de la lame est généralement suffisante.
- Étalez le lubrifiant sur toute la surface de la lame à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse. Assurez-vous que le lubrifiant pénètre dans les espaces entre les dents.
- Lubrifiez régulièrement toutes les parties mobiles de l'ébrancheur, telles que les charnières, les leviers et les mécanismes. Appliquez de la graisse sur les parties mobiles et actionnez le mécanisme pour répartir uniformément la graisse.
- Essuyez l'excédent de lubrifiant pour éviter l'adhérence des résines et autres contaminants.

7. Le stockage et le transport :

7.1. Transportez l'outil dans un emballage de transport rigide individuel qui garantit son intégrité. Utilisez une protection pour lame ou un autre boîtier protecteur pour éviter les dommages et les coupures.

7.2. Lors du transport des outils, assurez-vous qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres outils ou objets susceptibles de les endommager.

7.3. Lors du transport de grandes scies, utilisez des conteneurs rigides ou des boîtes avec des inserts rembourrés pour éviter

de les déplacer et de les endommager.

7.4. Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.5. Gardez le produit dans un endroit fermé à clé pour empêcher son utilisation et ses dommages par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Ne permettez pas à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les règles de sécurité d'utiliser le produit.

7.6. Le produit ne doit pas être soumis à des chocs pendant le chargement et le déchargement et le transport. Ne placez pas d'objets lourds sur les outils.

7.7. Conservez les outils dans des pièces sèches où le niveau d'humidité (environ 50-60 %) est contrôlé. L'humidité favorise la corrosion, utilisez donc des déshumidificateurs ou des climatiseurs si nécessaire.

7.8. Lors du transport ou du transport d'outils avec des parties tranchantes, gardez ces parties couvertes.

8. Mise au rebut :

La scie est fabriquée à partir de matériaux qui ne se décomposent pas facilement naturellement. Pendant le processus de décomposition, cela peut causer une certaine pollution environnementale. Pour protéger l'environnement et utiliser les ressources naturelles de manière efficace, éliminez les outils usés ou endommagés conformément aux réglementations locales en matière de mise au rebut.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

295.502.246 - Sega da giardino telescopica Gruntek WELS 350 mm;



295.502.002 - Taglia-rami GRÜNTEK Swan (sistema combinato);



Attenzione! La sega ha lame affilate. Usare con cautela. C'è il rischio di tagli se utilizzata in modo improprio.

1. Assegnazione:

Le seghe da potatura telescopiche sono utensili progettati per la potatura o la rimozione di grandi rami e piccoli alberi. Sono dotate di manici telescopici che consentono di regolarne la lunghezza e raggiungere punti difficili da raggiungere senza l'uso di una scala. Sono utilizzate per la manutenzione generale di alberi e arbusti. L'uso delle seghe telescopiche riduce il rischio di infortuni, poiché è possibile lavorare a una distanza di sicurezza dai rami e dagli alberi.

Il taglia-rami (sistema combinato) è uno strumento versatile per tagliare i rami, spesso utilizzato in orticoltura. Di solito fa parte di un sistema modulare che consente di cambiare diversi accessori e manici a seconda delle esigenze. Questo rende facile adattare lo strumento a compiti diversi, come la potatura dei rami e la sagomatura dei cespugli.

2. Parametri principali dell'utensile:

2.1 Sega da giardino telescopica Gruntek WELS 350 mm (art. n. 295.502.246)

- La sega è realizzata in acciaio al carbonio extra forte (65mn High Carbon Steel), con denti induriti a impulsi di precisione.
- Denti di alta qualità a tripla affilatura garantiscono tagli precisi e uniformi anche nei rami spessi.

- La sega telescopica può essere utilizzata anche come sega a mano. Adatta sia per destrimani che per mancini.
- Il braccio telescopico in alluminio leggero, con lunghezze regolabili da 100 a 240 cm e 3 segmenti, offre una lunga portata (fino a 3 m) oltre a sicurezza e precisione.
- Lunghezza della lama: 350 mm.
- Lunghezza totale della sega: 500 mm.
- Peso totale della sega con braccio telescopico: 1215 g.
- Lunghezza dell'asta telescopica: 1000-2400 mm.
- L'asta telescopica è compatibile con il taglia-rami Grüntek 'Swan' (sistema combinato).

2.2 Taglia-rami GRÜNTEK Swan (sistema combinato) (art. n. 295.502.002)

- I taglia-rami GRÜNTEK Swan sono adatti all'uso con l'asta telescopica WELS (art. n. 295.502.246).
- È dotato di 2 rulli deflettori per una migliore trasmissione della forza durante il tensionamento prolungato.
- Le lame sono realizzate in acciaio al carbonio (SK5) con rivestimento in teflon per tagli puliti e buona durezza e durata. Adatto per tagliare rami fino a 25 mm di diametro.
- Lunghezza della lama: 40 mm.
- Peso: 700 g.
- Funziona secondo il principio di un meccanismo a molla e di un verricello. Quando l'utente tira i cavi speciali, le lame si avvicinano, tagliando il ramo. Al termine del taglio, le molle riportano le lame nella loro posizione originale, pronte per il taglio successivo.
- Le lame garantiscono una pressione stabile e uniforme sulle lame.
- Il ritorno automatico delle lame garantisce un processo di taglio più rapido e comodo, riducendo il tempo necessario per prepararsi al taglio successivo.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

- 3.1. Indossare sempre guanti protettivi e occhiali per evitare lesioni alle mani e agli occhi. Utilizzare una maschera antipolvere o un respiratore per evitare che la polvere entri nel sistema respiratorio.
- 3.2. L'area di lavoro deve essere ventilata, pulita e ben illuminata. Organizzare ordinatamente e correttamente gli strumenti e i materiali necessari sul tavolo.
- 3.3. Non consentire la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il lavoro.
- 3.4. Non destinato all'uso da parte di bambini.
- 3.5. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.
- 3.6. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'utensile per verificare l'assenza di scheggiature, crepe o segni di usura.
- 3.7. Indossare dispositivi di protezione individuale. Utilizzare una visiera o occhiali in grado di proteggere da detriti, sporco e polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.
- 3.8. Evitare di applicare una forza eccessiva sull'utensile per prevenire danni o rotture.
- 3.9. Tenere le parti del corpo lontane dal possibile contatto con le parti operative dell'utensile per evitare lesioni.
- 3.10. Mantenere pulite le impugnature e le superfici di presa, evitando la presenza di olio o grasso. Impugnature e superfici scivolose non forniscono un controllo sicuro in situazioni inaspettate.
- 3.11. Attenzione: l'utensile contiene parti affilate. Conservare gli strumenti appuntiti e da taglio in un'area designata.
- 3.12. Tenere saldamente l'utensile durante il lavoro.

3.13. Se l'utensile è stato sottoposto a impatti fisici, deformazioni o usura durante l'uso, l'ulteriore utilizzo può comportare lesioni. Un tale utensile non dovrebbe essere utilizzato ulteriormente.

3.14. Un uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

3.15. L'azienda non è responsabile dell'uso improprio dell'utensile, dell'uso improprio o dell'uso di utensili danneggiati o usurati.

Ricordarsi di seguire queste misure di sicurezza per prevenire infortuni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Ispezionare la lama della sega (lame del taglia-rami) per assicurarsi che non vi siano crepe, difetti o ruggine. Deve essere pulita e affilata. Le impugnature devono essere salde e non presentare segni di usura.

4.2. Se ci sono segatura o detriti sulle lame della sega, rimuoverli. Per questo scopo si può usare una spazzola o un panno morbido.

4.3. Applicare una piccola quantità di olio sulle lame per garantirne la scorrevolezza ed efficienza.

4.4. Assicurarsi che l'utensile funzioni efficacemente effettuando alcuni tagli di prova.

4.5. Preparare l'area di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti estranei dall'area di lavoro in modo che non interferiscano con il processo e non causino lesioni. Assicurarsi che la superficie su cui si lavorerà sia piana e sicura.

4.6. Impostare i manici telescopici alla lunghezza necessaria per raggiungere i rami da tagliare. Estendere il manico alla lunghezza desiderata e bloccarlo in posizione.

5. Come si usa:

5.1. Selezionare la sega in base al tipo e alle dimensioni del materiale da tagliare.

5.2. Prendere saldamente la sega in mano per garantire il controllo dell'utensile. Le dita devono essere posizionate comodamente, senza sforzo eccessivo.

Tecnica di segatura:

- Iniziare con una leggera pressione per evitare che la lama si inceppi. Lasciare che la sega faccia il suo lavoro senza alcuno sforzo supplementare.

- A seconda del tipo di sega e del materiale, considerare il taglio su entrambi i lati per ottenere un taglio netto e uniforme.

- Tenere d'occhio la linea di taglio e cercare di mantenere la sega parallela ad essa per ottenere un taglio preciso e uniforme.

- Tagliare in modo uniforme, senza movimenti bruschi o cambiamenti di velocità. Questo aiuterà a evitare inceppamenti e urti.

Lavorare con il taglia-rami:

- Posizionare le lame del taglia-rami sul ramo. Tirare i cavi in modo uniforme fino a quando le lame afferrano il ramo.

- Utilizzare movimenti fluidi e controllati per tagliare il ramo. Non applicare una forza eccessiva. Lasciare che l'utensile faccia il suo lavoro.

- Assicurarsi che il ramo sia tagliato in modo uniforme e non si blocchi. Se le lame sono bloccate, fermarsi e controllare la posizione.

- Evitare di tagliare rami grandi che potrebbero causare rischi di caduta o danneggiare l'utensile.

- Scegliere un taglia-rami con le lame e il meccanismo giusti

per le proprie esigenze. Per i rami spessi, potrebbe essere necessario un taglia-rami con leve speciali o un meccanismo aggiuntivo.

- Per rami grandi e pesanti, considerare di lavorare con un assistente che possa aiutare con il supporto e il controllo.

Suggerimenti aggiuntivi:

- Mantenere la schiena dritta per evitare dolori. Cambiare posizione periodicamente durante il lavoro per evitare la fatica. Evitare di lavorare su superfici scivolose o instabili.

- Tenere le mani sulle impugnature e non posizionarle sulle lame.

- Tenere i piedi alla larghezza delle spalle per stabilità.

- Quando si tagliano rami grandi o spessi, posizionare l'utensile per garantire il massimo controllo.

- Ispezionare l'area di lavoro. Determinare quali parti devono essere potate. Cercare rami morti, danneggiati o malati, così come parti che devono essere sagomate.

- Il momento migliore per potare gli alberi dipende dal tipo di pianta. Di solito si fa all'inizio della primavera prima dell'inizio della crescita attiva o alla fine dell'estate dopo la fioritura. Gli arbusti devono essere potati regolarmente per mantenere la loro salute e forma. La frequenza della potatura dipende dalla velocità di crescita e dal tipo di pianta.

6. Manutenzione:

6.1. Dopo ogni utilizzo, rimuovere eventuali residui di segatura e sporco dalla lama. Questo può essere fatto con una spazzola, un panno o un attrezzo di pulizia morbido. Per una pulizia più approfondita, si possono lavare le lame con acqua e sapone. Dopo il lavaggio, asciugare le lame per evitare la corrosione.

6.2. Ispezionare i denti della lama per determinare se necessitano di affilatura. Denti affilati garantiscono un taglio efficiente e riducono lo sforzo necessario.

6.3. Controllare regolarmente lo stato delle lame del taglia-rami e affilarle se necessario. Lame affilate garantiscono un taglio netto e riducono lo sforzo fisico durante il taglio dei rami.

6.4. Utilizzare strumenti speciali per affilare le lame o farle affilare da un professionista. Seguire le istruzioni per una corretta affilatura per mantenere la forma delle lame ed evitare di sbilanciarle.

6.5. Applicare una piccola quantità di olio sulle lame. Questo aiuta a ridurre l'attrito e a prevenire la ruggine. Farlo dopo ogni utilizzo o secondo necessità se si nota che le lame non funzionano correttamente.

Diversi tipi di lubrificanti sono utilizzati per lubrificare seghe manuali e taglia-rami:

- Olio per utensili. Olio speciale per utensili che fornisce una buona lubrificazione e protezione dalla ruggine.

- Spray al silicone per ridurre l'adesione delle resine.

- Crema lubrificante. Alcuni produttori offrono creme speciali che forniscono una lubrificazione a lungo termine.

Processo di lubrificazione:

- Applicare il lubrificante su una lama pulita. Di solito è sufficiente una piccola quantità di olio o spray sui denti e sulla superficie della lama.

- Distribuire il lubrificante su tutta la superficie della lama con un panno o una spazzola. Assicurarsi che il lubrificante penetri negli spazi tra i denti.

- Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili del taglia-rami, come cerniere, leve e meccanismi. Applicare grasso sulle parti mobili e azionare il meccanismo per distribuire uniformemente il grasso.

- Pulire il lubrificante in eccesso per evitare l'adesione di resine e altri contaminanti.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale che ne garantisca l'integrità. Utilizzare una protezione per la lama o un altro involucro protettivo per evitare danni e prevenire tagli.

7.2. Quando si trasportano gli utensili, assicurarsi che non entrino in contatto con altri strumenti o oggetti che potrebbero danneggiarli.

7.3. Durante il trasporto di seghe di grandi dimensioni, utilizzare contenitori rigidi o scatole con inserti imbottiti per evitare che si muovano e possano danneggiarsi.

7.4. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di mezzi che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità con le norme generali di trasporto.

7.5. Conservare il prodotto in un luogo chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Non consentire a persone che non conoscono le norme di sicurezza di utilizzare il prodotto.

7.6. Il prodotto non deve essere sottoposto a urti durante il carico, lo scarico e il trasporto. Non posizionare oggetti pesanti sugli utensili.

7.7. Conservare gli utensili in ambienti asciutti dove il livello di umidità (circa 50-60 %) è controllato. L'umidità favorisce la corrosione, quindi, se necessario, utilizzare deumidificatori o condizionatori d'aria.

7.8. Quando si trasportano o trasportano utensili con parti affilate, tenere queste parti coperte.

8. Smaltimento

La sega è realizzata con materiali che non si decompongono facilmente in natura. Durante il processo di decomposizione, ciò può causare un certo inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e utilizzare le risorse naturali in modo efficiente, smaltire gli utensili usurati o danneggiati in conformità con le normative locali sullo smaltimento.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

295.502.246 - Sierra de jardín telescópica Gruntek WELS 350 mm;



295.502.002 - Cortarramas GRÜNTEK Swan (sistema combinado);



Atención! La sierra tiene hojas afiladas. Úsela con precaución. Existe el riesgo de cortes si se utiliza incorrectamente.

1. Objetivo:

Las sierras telescópicas para poda están diseñadas para podar o eliminar ramas grandes y árboles pequeños. Están equipadas con mangos telescópicos que permiten ajustar su longitud y llegar a lugares de difícil acceso sin necesidad de usar una escalera. Se utilizan para el mantenimiento general de árboles y arbustos. El uso de sierras telescópicas reduce el riesgo de lesiones, ya que se puede trabajar a una distancia segura de las ramas y los árboles.

El cortarramas (sistema combinado) es una herramienta versátil para cortar ramas que se utiliza a menudo en la horticultura. Normalmente, forma parte de un sistema modular que permite cambiar diferentes accesorios y mangos según las necesidades. Esto facilita la adaptación de la herramienta para diferentes tareas, como la poda de ramas y el recorte de arbustos.

2. Parámetros principales de la herramienta:

2.1 Sierra de jardín telescópica Gruntek WELS 350 mm (artículo n.º 295.502.246)

- La sierra está fabricada con acero al carbono extra fuerte (65mn High Carbon Steel), con dientes endurecidos por impulsos de precisión.
- Dientes de alta calidad con triple afilado, que garantizan cortes precisos y uniformes, incluso en ramas gruesas.

- La sierra telescópica también se puede utilizar como sierra manual. Adecuada tanto para usuarios diestros como zurdos.
- El brazo telescópico de aluminio ligero, con longitudes ajustables de 100 a 240 cm y 3 segmentos, proporciona un alcance largo (hasta 3 m), así como seguridad y precisión.
- Longitud de la hoja: 350 mm.
- Longitud total de la sierra: 500 mm.
- Peso total de la sierra con brazo telescópico: 1215 g.
- Longitud de la varilla telescópica: 1000-2400 mm.
- La varilla telescópica es compatible con el cortarramas 'Swan' de Gruntek (sistema combinado).

2.2 Cortarramas GRÜNTEK Swan (sistema combinado) (artículo n.º 295.502.002)

- El cortarramas GRÜNTEK Swan es adecuado para su uso con la varilla telescópica WELS (artículo n.º 295.502.246).
- Está equipado con 2 rodillos deflectores para una mejor transmisión de la fuerza durante la tensión prolongada.
- Las cuchillas están fabricadas con acero al carbono (SK5) con revestimiento de teflón para cortes limpios y buena dureza y durabilidad. Adecuado para cortar ramas de hasta 25 mm de diámetro.
- Longitud de la hoja: 40 mm.
- Peso: 700 g.
- Funciona según el principio de un mecanismo de resorte y un cabrestante. Cuando el usuario tira de los cables especiales, las cuchillas se juntan, cortando la rama. Después de completar el corte, los resortes devuelven las cuchillas a su posición original y están listas para el siguiente corte.
- Las cuchillas proporcionan una presión estable y uniforme.
- El retorno automático de las cuchillas asegura un proceso de corte más rápido y conveniente, reduciendo el tiempo necesario para prepararse para el próximo corte.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

- 3.1. Use siempre guantes y gafas de protección para evitar lesiones en las manos y los ojos. Utilice una mascarilla o un respirador para evitar que el polvo entre en el sistema respiratorio.
- 3.2. El área de trabajo debe estar ventilada, limpia y bien iluminada. Coloque ordenadamente las herramientas y los materiales necesarios en la mesa.
- 3.3. No permita la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante el trabajo.
- 3.4. No está destinado al uso por niños.
- 3.5. Utilice la herramienta solo para su propósito previsto.
- 3.6. Antes de cada uso, inspeccione la herramienta para detectar astillas, grietas o desgaste.
- 3.7. Use equipo de protección personal. Utilice una pantalla facial o gafas que puedan proteger contra escombros, suciedad y polvo generados durante el trabajo. Use guantes protectores para proteger sus manos.
- 3.8. Evite aplicar fuerza excesiva a la herramienta para evitar daños o roturas.
- 3.9. Mantenga las partes del cuerpo alejadas de posibles

contactos con las partes operativas de la herramienta para evitar lesiones.

3.10. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre limpias, evitando la presencia de aceite o grasa. Las empuñaduras resbaladizas no proporcionan un control seguro en situaciones inesperadas.

3.11. Precaución: la herramienta contiene partes afiladas. Almacene las herramientas afiladas y de corte en un área designada.

3.12. Sostenga la herramienta firmemente mientras trabaja.

3.13. Si la herramienta ha estado sujeta a impacto físico, deformación o desgaste durante el uso, el uso continuo puede causar lesiones. Dicha herramienta no debe usarse más.

3.14. El uso inadecuado de la herramienta puede causar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

3.15. La empresa no se hace responsable del uso indebido de la herramienta, uso incorrecto o uso de herramientas dañadas o desgastadas.

Recuerde seguir estas medidas de seguridad para prevenir lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

4.1. Inspeccione la hoja de la sierra (cuchillas del cortarramas) para asegurarse de que esté libre de grietas, defectos u óxido. Debe estar limpia y afilada. Las empuñaduras deben estar firmes y no mostrar signos de desgaste.

4.2. Si hay aserrín o residuos en las hojas de la sierra, elimínelos. Se puede utilizar un cepillo o un paño suave para este propósito.

4.3. Aplique una pequeña cantidad de aceite a las cuchillas para asegurar su suavidad y eficiencia.

4.4. Asegúrese de que la herramienta funcione de manera efectiva realizando algunos cortes de prueba.

4.5. Prepare el área de trabajo. Retire todos los objetos extraños del área de trabajo para que no interfieran con el proceso y causen lesiones. Asegúrese de que la superficie sobre la que trabajará esté nivelada y segura.

4.6. Ajuste los mangos telescópicos a la longitud requerida para alcanzar las ramas a cortar. Extienda el mango a la longitud deseada y bloquéelo en su posición.

5. Modo de uso:

5.1. Seleccione la sierra según el tipo y tamaño del material que planea cortar.

5.2. Tome la sierra firmemente en su mano para asegurarse de tener control de la herramienta. Sus dedos deben estar posicionados de manera cómoda, sin tensión excesiva.

Técnica de aserrado:

- Comience con una ligera presión para evitar que la hoja se atasque. Deje que la sierra haga su trabajo sin ningún esfuerzo adicional.

- Dependiendo del tipo de sierra y material, considere cortar en ambos lados para lograr un corte limpio y uniforme.

- Mantenga la vista en la línea de corte y trate de mantener la sierra paralela a ella para lograr un corte preciso y uniforme.

- Corte de manera uniforme, sin movimientos bruscos o cambios de velocidad. Esto ayudará a evitar atascos y golpes.

Trabajar con el cortarramas:

- Coloque las cuchillas del cortarramas sobre la rama. Tire de los cables de manera uniforme hasta que las cuchillas sujeten la rama.

- Use movimientos suaves y controlados para cortar la rama.

No aplique fuerza excesiva. Deje que la herramienta haga su trabajo.

- Asegúrese de que la rama se corte de manera uniforme y no se atasque. Si las cuchillas se atascan, deténgase y verifique la posición.

- Evite cortar ramas grandes que puedan causar riesgos de caída o dañar la herramienta.

- Elija un cortarramas con las cuchillas y el mecanismo adecuados para sus necesidades. Para ramas gruesas, puede ser necesario un cortarramas con palancas especiales o un mecanismo adicional.

- Para ramas grandes y pesadas, considere trabajar con un asistente que pueda ayudar con el soporte y control.

Consejos adicionales:

- Mantenga la espalda recta para evitar dolores. Cambie su posición periódicamente durante el trabajo para evitar la fatiga. Evite trabajar en superficies resbaladizas o inestables.

- Mantenga las manos en las empuñaduras y no las coloque en las cuchillas.

- Mantenga los pies separados a la anchura de los hombros para mayor estabilidad.

- Al cortar ramas grandes o gruesas, coloque la herramienta para proporcionar el máximo control.

- Inspeccione el área de trabajo. Determine qué partes necesitan ser podadas. Busque ramas muertas, dañadas o enfermas, así como partes que necesiten ser modeladas.

- El mejor momento para podar árboles depende del tipo de planta. Generalmente se hace a principios de primavera antes de que comience el crecimiento activo o a finales de verano después de la floración. Los arbustos deben podarse regularmente para mantener su salud y forma. La frecuencia de la poda depende de la velocidad de crecimiento y del tipo de planta.

6. Mantenimiento:

6.1. Después de cada uso, elimine cualquier residuo de aserrín y suciedad de la hoja. Esto se puede hacer con un cepillo, paño o herramienta de limpieza suave. Para una limpieza más a fondo, puede lavar las hojas con agua y jabón. Después de lavar, seque las hojas para evitar la corrosión.

6.2. Inspeccione los dientes de la hoja para determinar si necesitan ser afilados. Los dientes afilados aseguran un corte eficiente y reducen el esfuerzo necesario.

6.3. Revise regularmente el estado de las cuchillas del cortarramas y afílelas si es necesario. Las cuchillas afiladas proporcionan un corte limpio y reducen el esfuerzo físico al cortar ramas.

6.4. Utilice herramientas especiales para afilar las cuchillas o haga que un profesional las afile. Siga las instrucciones para un afilado adecuado para mantener la forma de las cuchillas y evitar desequilibrarlas.

6.5. Aplique una pequeña cantidad de aceite a las cuchillas. Esto ayuda a reducir la fricción y prevenir la oxidación. Hágalo después de cada uso o según sea necesario si nota que las cuchillas no funcionan correctamente.

Varios tipos de lubricantes se utilizan para lubricar sierras manuales y cortarramas:

- Aceite para herramientas. Aceite especial para herramientas que proporciona buena lubricación y protección contra la oxidación.

- Spray de silicona para reducir la adherencia de resinas.

- Crema lubricante. Algunos fabricantes ofrecen cremas especiales que proporcionan una lubricación a largo plazo.

Proceso de lubricación:

- Aplique el lubricante en una hoja limpia. Generalmente, es suficiente una pequeña cantidad de aceite o spray en los dientes y la superficie de la hoja.
- Distribuya el lubricante por toda la superficie de la hoja con un paño o cepillo. Asegúrese de que el lubricante penetre en los espacios entre los dientes.
- Lubrique regularmente todas las partes móviles del cortarramas, como bisagras, palancas y mecanismos. Aplique grasa en las partes móviles y accione el mecanismo para distribuir uniformemente la grasa.
- Limpie el exceso de lubricante para evitar la adherencia de resinas y otros contaminantes.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje rígido individual que garantice su integridad. Utilice una protección para la hoja u otra cubierta protectora para evitar daños y cortes.

7.2. Al transportar las herramientas, asegúrese de que no entren en contacto con otras herramientas u objetos que puedan dañarlas.

7.3. Al transportar sierras grandes, utilice contenedores rígidos o cajas con insertos acolchados para evitar que se muevan y puedan dañarse.

7.4. El transporte está permitido en todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.5. Mantenga el producto en un lugar cerrado con llave para evitar su uso y daño por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. No permita que personas que no conozcan las normas de seguridad utilicen el producto.

7.6. El producto no debe ser sometido a impactos durante la carga, descarga y transporte. No coloque objetos pesados sobre las herramientas.

7.7. Guarde las herramientas en habitaciones secas donde el nivel de humedad (aproximadamente 50-60 %) esté controlado. La humedad favorece la corrosión, por lo que, si es necesario, utilice deshumidificadores o acondicionadores de aire.

7.8. Al transportar o transportar herramientas con partes afiladas, mantenga estas partes cubiertas.

8. Eliminación:

La sierra está fabricada con materiales que no se descomponen fácilmente en la naturaleza. Durante el proceso de descomposición, esto puede causar cierta contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y utilizar los recursos naturales de manera eficiente, deseche las herramientas desgastadas o dañadas de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.

295.502.246 -Telescopische tuinzaag Gruntek WELS 350 mm;



295.502.002 - GRÜNTEK Swan takkensnijder (combi-systeem);



Let op! De zaag heeft scherpe bladen. Gebruik met voorzichtigheid. Er is risico op snijwonden bij onjuist gebruik.

1. Opdracht:

Telescopische snoeizagen zijn gereedschappen die zijn ontworpen voor het snoeien of verwijderen van grote takken en kleine bomen. Ze zijn uitgerust met telescopische handgrepen waarmee u de lengte kunt aanpassen en moeilijk bereikbare plaatsen kunt bereiken zonder een ladder te gebruiken. Ze worden gebruikt voor algemeen onderhoud van bomen en struiken. Het gebruik van telescopische zagen vermindert het risico op letsel, omdat u op een veilige afstand van takken en bomen kunt werken.

Een takkensnijder (combisysteem) is een veelzijdig gereedschap voor het knippen van takken, dat vaak in de tuinbouw wordt gebruikt. Het maakt meestal deel uit van een modulair systeem waarmee u verschillende hulpstukken en handgrepen kunt wisselen, afhankelijk van uw behoeften. Dit maakt het gemakkelijk om het gereedschap aan te passen voor verschillende taken, zoals het snoeien van takken en het bijwerken van heggen.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

2.1 Gruntek WELS 350 mm telescopische tuinzaag (artikelnummer 295.502.246)

- De zaag is gemaakt van extra sterk koolstofstaal (65mn High Carbon Steel), met precisie-pulshardende tanden.
- Hoogwaardige drievoudig geslepen tanden zorgen voor nauwkeurige en gelijkmatige sneden, zelfs in dikke takken.
- De telescopische zaag kan ook als handzaag worden gebruikt. Geschikt voor zowel links- als rechtshandig gebruik.

- De lichte aluminium telescopische arm, met verstelbare lengtes van 100 tot 240 cm en 3 segmenten, biedt een groot bereik (tot 3 m), evenals veiligheid en precisie.
- Lengte van het zaagblad: 350 mm.
- Totale lengte van de zaag: 500 mm.
- Totale gewicht van de zaag met telescopische arm: 1215 g.
- Lengte van de telescopische stang: 1000-2400 mm.
- De telescopische stang is compatibel met de Grüntek 'Swan' takkenschaar (combi-systeem).

2.2 GRÜNTEK Swan takkenschaar (combi-systeem) (artikelnummer 295.502.002)

- De GRÜNTEK Swan takkenschaar is geschikt voor gebruik met de WELS telescopische stang (artikelnummer 295.502.246).
- Het is uitgerust met 2 afbuigrollers voor een betere krachtoverbrenging bij langdurig spannen.
- De messen zijn gemaakt van koolstofstaal (SK5) met een tefloncoating voor een schone snede en goede hardheid en duurzaamheid. Geschikt voor het knippen van takken tot 25 mm in diameter.
- Lengte van het mes: 40 mm.
- Gewicht: 700 g.
- Het werkt volgens het principe van een veermechanisme en een lier. Wanneer de gebruiker aan de speciale kabels trekt, komen de messen bij elkaar en snijden ze de tak. Na de snede keren de veren de messen terug naar hun oorspronkelijke positie en zijn ze klaar voor de volgende snede.
- De messen zorgen voor een stabiele en gelijkmatige druk op de messen.
- De automatische terugkeer van het mes zorgt voor een sneller en handiger snijproces, waardoor de tijd die nodig is om voor de volgende snede te zorgen, wordt verkort.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

- 3.1. Draag altijd beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om letsel aan handen en ogen te voorkomen. Gebruik een stofmasker of ademhalingsbescherming om te voorkomen dat stof het ademhalingsstelsel binnendringt.
- 3.2. De werkruimte moet goed geventileerd, schoon en goed verlicht zijn. Rangschik de benodigde gereedschappen en materialen netjes en ordelijk op de tafel.
- 3.3. Laat geen onbevoegden (vooral kinderen) tijdens het werk aanwezig zijn.
- 3.4. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- 3.5. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.
- 3.6. Controleer het gereedschap vóór elk gebruik op scherven, scheuren of slijtage.
- 3.7. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik een gezichtsbescherming of veiligheidsbril die kan beschermen tegen puin, vuil en stof die tijdens het werk vrijkomen. Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.
- 3.8. Vermijd het uitvoeren van overmatige kracht op het gereedschap om schade of breuk te voorkomen.
- 3.9. Houd lichaamsdelen weg van mogelijk contact met de werkende delen van het gereedschap om letsel te voorkomen.
- 3.10. Houd handvatten en grijppoppervlakken schoon, vermijd olie of vet. Gladde handvatten en oppervlakken bieden geen veilige controle in onverwachte situaties.
- 3.11. Waarschuwing – het gereedschap bevat scherpe onderdelen. Bewaar scherpe en snijdende gereedschappen op

een aangewezen plek.

- 3.12. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het werken.
- 3.13. Als het gereedschap tijdens gebruik is blootgesteld aan fysieke impact, vervorming of slijtage, kan verder gebruik leiden tot letsel. Een dergelijk gereedschap mag niet verder worden gebruikt.
- 3.14. Onjuist gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere delen van het lichaam.
- 3.15. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor onjuist gebruik van het gereedschap, misbruik of het gebruik van beschadigde of versleten gereedschappen.

Houd u aan deze veiligheidsmaatregelen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

- 4.1. Controleer het zaagblad (takkenschaarmessen) om te zorgen dat het vrij is van scheuren, defecten of roest. Het moet schoon en scherp zijn. Handvatten moeten stevig zijn en geen tekenen van slijtage vertonen.
- 4.2. Als er zaagsel of vuil op de zaagbladen zit, verwijder dit dan. Een borstel of zachte doek kan hiervoor worden gebruikt.
- 4.3. Breng een kleine hoeveelheid olie aan op de messen om hun soepelheid en efficiëntie te waarborgen.
- 4.4. Zorg ervoor dat het gereedschap effectief werkt door enkele proefsnedes te maken.
- 4.5. Bereid de werkruimte voor. Verwijder alle vreemde voorwerpen uit de werkruimte zodat ze het proces niet hinderen en geen letsel veroorzaken. Zorg ervoor dat het oppervlak waarop u werkt vlak en veilig is.
- 4.6. Stel de telescopische handvatten in op de vereiste lengte om de te snoeien takken te bereiken. Verleng het handvat tot de gewenste lengte en vergrendel het in positie.

5. Hoe te gebruiken:

- 5.1. Kies de zaag afhankelijk van het type en de grootte van het materiaal dat u van plan bent te zagen.
- 5.2. Houd de zaag stevig vast om te zorgen dat u controle heeft over het gereedschap. Uw vingers moeten comfortabel gepositioneerd zijn, zonder onnodige spanning.

Zaagtechniek:

- Begin met lichte druk om vastlopen van het blad te voorkomen. Laat de zaag zijn werk doen zonder extra inspanning.
- Afhankelijk van het type zaag en materiaal kunt u overwegen om aan beide zijden te zagen voor een schone en gelijkmatige snede.
- Houd de snijlijn visueel in de gaten en probeer de zaag parallel te houden voor een nauwkeurige en gelijkmatige snede.
- Zaag gelijkmatig, zonder plotselinge bewegingen of snelheidsveranderingen. Dit helpt om vastlopen en stoten te voorkomen.

Werken met een takkenschaar:

- Plaats de messen van de takkenschaar op de tak. Trek de kabels gelijkmatig aan totdat de messen de tak grijpen.
- Gebruik soepele en gecontroleerde bewegingen om de tak door te knippen. Oefen geen overmatige kracht uit. Laat het gereedschap zijn werk doen.
- Zorg ervoor dat de tak soepel wordt doorgeknijpt en niet vastloopt. Als de messen vastlopen, stop en controleer de positie.

- Vermijd het knippen van grote takken die gevaar voor vallen of schade aan het gereedschap kunnen veroorzaken.
- Kies een takkenschaar met de juiste messen en het juiste mechanisme voor uw behoeften. Voor dikke takken heeft u mogelijk een takkenschaar met speciale hefbomen of een extra mechanisme nodig.
- Voor grote en zware takken kunt u overwegen om met een assistent te werken die kan helpen met ondersteuning en controle.

Aanvullende tips:

- Houd uw rug recht om pijn te voorkomen. Verander regelmatig van positie tijdens het werk om vermoeidheid te voorkomen. Vermijd werken op gladde of onstabiele oppervlakken.
- Houd uw handen op de handvatten en plaats ze niet op de messen.
- Houd uw voeten op schouderbreedte voor stabiliteit.
- Positioneer het gereedschap bij het snijden van grote of dikke takken om maximale controle te bieden.
- Inspecteer de werkrimte. Bepaal welke delen moeten worden bijgesnoeid. Zoek naar dode, beschadigde of zieke takken en naar delen die moeten worden gevormd.
- De beste tijd om bomen te snoeien is afhankelijk van het type plant. Dit gebeurt meestal in het vroege voorjaar voordat de actieve groei begint of in de late zomer na de bloei. Struiken moeten regelmatig worden gesnoeid om hun gezondheid en vorm te behouden. De frequentie van snoeien hangt af van de groeisnelheid en het type plant.

6. Onderhoud:

6.1. Verwijder na elk gebruik zaagsel en vuil van het blad. Dit kan gedaan worden met een borstel, doek of zacht schoonmaakgereedschap. Voor een grondigere reiniging kunt u de messen wassen met water en zeep. Droog de messen na het wassen om roest te voorkomen.

6.2. Controleer de zaagtanden om te bepalen of ze geslepen moeten worden. Scherpe tanden zorgen voor efficiënt zagen en verminderen de benodigde inspanning.

6.3. Controleer regelmatig de toestand van de messen van de takkenschaar en slijp ze indien nodig. Scherpe messen zorgen voor een schone snede en verminderen de fysieke inspanning bij het knippen van takken.

6.4. Gebruik speciale gereedschappen om de messen te slijpen of laat ze door een professional slijpen. Volg de instructies voor het correct slijpen om de vorm van de messen te behouden en onevenwichtigheid te voorkomen.

6.5. Breng een kleine hoeveelheid olie aan op de messen. Dit helpt de wrijving te verminderen en roest te voorkomen. Doe dit na elk gebruik of indien nodig, als u merkt dat de messen niet goed functioneren.

Meerdere soorten smeermiddelen worden gebruikt om handzagen en takkenschaars te smeren:

- Gereedschapsolie. Speciale gereedschapsolie die zorgt voor goede smering en bescherming tegen roest.
- Siliconenspray om de hechting van harsen te verminderen.
- Smeerselcrème. Sommige fabrikanten bieden speciale crèmes aan die langdurige smering bieden.

Smeerproces:

- Breng het smeermiddel aan op een schoon blad. Een kleine hoeveelheid olie of spray op de tanden en het oppervlak van het blad is meestal voldoende.
- Verspreid het smeermiddel over het hele oppervlak van het blad met een doek of borstel. Zorg ervoor dat het smeermiddel in de ruimtes tussen de tanden komt.
- Smeer regelmatig alle bewegende delen van de takkenschaar, zoals scharnieren, hendels en mechanismen. Breng vet aan op de bewegende delen en beweeg het mechanisme om het vet gelijkmatig te verdelen.
- Veeg overtollig smeermiddel af om te voorkomen dat harsen en andere verontreinigingen zich vasthechten.

7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele, stevige transportverpakking die de integriteit ervan waarborgt. Gebruik een bladbeschermer of een andere beschermende behuizing om schade en snijwonden te voorkomen.

7.2. Zorg er bij het vervoeren van de gereedschappen voor dat ze niet in contact komen met andere gereedschappen of voorwerpen die ze kunnen beschadigen.

7.3. Gebruik bij het vervoeren van grote zagen stevige containers of dozen met gewatteerde inlays om te voorkomen dat ze bewegen en mogelijk beschadigd raken.

7.4. Vervoer is toegestaan met alle soorten vervoer die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.5. Houd het product op een afgesloten plaats om gebruik en schade door onbevoegde personen, vooral kinderen, te voorkomen. Laat geen personen die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften het product gebruiken.

7.6. Het product mag tijdens het laden en lossen en transport niet worden blootgesteld aan schokken. Leg geen zware voorwerpen op de gereedschappen.

7.7. Bewaar de gereedschappen in droge ruimtes waar het vochtgehalte (ongeveer 50-60%) wordt gecontroleerd. Vochtigheid bevordert corrosie, dus gebruik indien nodig ontvochtigers of airconditioners.

7.8. Bij het dragen of vervoeren van gereedschappen met scherpe delen, zorg ervoor dat deze delen bedekt zijn.

8. Verwijdering:

De zaag is gemaakt van materialen die van nature niet gemakkelijk afbreken. Tijdens het ontbindingsproces kan dit enige milieuvuiling veroorzaken. Om het milieu te beschermen en natuurlijke hulpbronnen efficiënt te gebruiken, dient u versleten of beschadigde gereedschappen te verwijderen volgens de lokale verwijderingsvoorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.

295.502.246 - Teleskopisk trädgårdssåg Gruntek WELS 350 mm;



295.502.002 - GRÜNTEK Swan grenkapare (kombisystem);



Varning! Sågen har vassa blad. Använd med försiktighet. Det finns risk för skärskador vid felaktig användning.

1. Uppgift:

Teleskopiska beskärningssågar är verktyg som är utformade för beskärning eller borttagning av stora grenar och små träd. De är utrustade med teleskopiska handtag som gör att du kan justera längden och nå svåråtkomliga platser utan att använda en stege. De används för allmän skötsel av träd och buskar. Användning av teleskopiska sågar minskar risken för skador eftersom du kan arbeta på ett säkert avstånd från grenar och träd.

En grenkapare (kombisystem) är ett mångsidigt verktyg för att kapa grenar, som ofta används i trädgårdsarbete. Det är vanligtvis en del av ett modulsystem som gör det möjligt att byta olika tillbehör och handtag beroende på dina behov. Detta gör det enkelt att anpassa verktyget för olika uppgifter, som att beskära grenar och trimma buskar.

2. Huvudparametrar för verktyget:

2.1 Gruntek WELS 350 mm teleskopisk trädgårdssåg (artikelnummer 295.502.246)

- Sågen är tillverkad av extra starkt kolstål (65mn High Carbon Steel) med precisionspulshärdade tänder.
- Högkvalitativa tänder med trippelslipning säkerställer exakta och jämna snitt, även i tjocka grenar.
- Den teleskopiska sågen kan också användas som en handsåg. Lämplig för både höger- och vänsterhänta användare.
- Det lätta teleskopiska aluminiumhandtaget, med justerbara längder från 100 till 240 cm och 3 segment, ger en lång räckvidd (upp till 3 m) samt säkerhet och precision.

- Bladlängd: 350 mm.
- Total längd på sågen: 500 mm.
- Total vikt på sågen med teleskophandtag: 1215 g.
- Längd på teleskopstaven: 1000-2400 mm.
- Teleskopstaven är kompatibel med Gruntek 'Swan' grenkapare (kombisystem).

2.2 GRÜNTEK Swan grenkapare (kombisystem) (artikelnummer 295.502.002)

- GRÜNTEK Swan grenkapare är lämplig för användning med WELS teleskopstav (artikelnummer 295.502.246).
- Den är utrustad med 2 avledarrullar för bättre kraftöverföring vid långvarig anspänning.
- Bladen är tillverkade av kolstål (SK5) med teflonbeläggning för rena snitt och god hårdhet och hållbarhet. Lämplig för att kapa grenar upp till 25 mm i diameter.
- Bladlängd: 40 mm.
- Vikt: 700 g.
- Den fungerar enligt principen med en fjädermekanism och en vinsch. När användaren drar i de speciella kablarna möts bladen och kapar grenen. Efter att snittet är klart återförs bladen till sitt ursprungliga läge och är redo för nästa snitt.
- Bladen ger ett stabilt och jämnt tryck på bladen.
- Den automatiska återföringen av bladen säkerställer en snabbare och mer bekväm kapningsprocess, vilket minskar tiden som krävs för att förbereda sig för nästa snitt.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

- 3.1. Använd alltid skyddshandskar och skyddsglasögon för att undvika skador på händer och ögon. Använd en dammaska eller andningsskydd för att förhindra att damm tränger in i andningsvägarna.
- 3.2. Arbetsområdet måste vara ventilerat, rent och väl upplyst. Placera nödvändiga verktyg och material ordentligt och snyggt på arbetsbordet.
- 3.3. Tillåt inte obehöriga personer (särskilt barn) att vistas i närheten under arbetet.
- 3.4. Verktyget är inte avsett för användning av barn.
- 3.5. Använd verktyget endast för det avsedda ändamålet.
- 3.6. Kontrollera verktyget före varje användning för att se om det finns sprickor, skador eller tecken på slitage.
- 3.7. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan skydda mot skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.
- 3.8. Undvik att använda överdriven kraft på verktyget för att förhindra skador eller brott.
- 3.9. Håll kroppsdelar borta från eventuell kontakt med verktygets arbetsdelar för att undvika skador.
- 3.10. Håll handtag och greppytor rena, undvik olja eller fett. Halka handtag och ytor ger inte säker kontroll i oväntade situationer.
- 3.11. Varning – verktyget innehåller vassa delar. Förvara spetsiga och skärande verktyg på en avsedd plats.

3.12. Håll verktyget stadigt när du arbetar.

3.13. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformation eller slitage under användning kan fortsatt användning leda till skada. Ett sådant verktyg bör inte användas vidare.

3.14. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

3.15. Företaget ansvarar inte för felaktig användning av verktyget, missbruk eller användning av skadade eller slitna verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

4.1. Inspektera sågbladet (grenkaparblad) för att säkerställa att det är fritt från sprickor, defekter eller rost. Det måste vara rent och vasst. Handtag måste vara fasta och inte visa några tecken på slitage.

4.2. Om det finns sågspån eller skräp på sågbladen, ta bort dem. En borste eller mjuk trasa kan användas för detta ändamål.

4.3. Applicera en liten mängd olja på bladen för att säkerställa att de är smidiga och effektiva.

4.4. Se till att verktyget fungerar effektivt genom att göra några provsnitt.

4.5. Förbered arbetsområdet. Ta bort alla främmande föremål från arbetsområdet så att de inte stör processen eller orsakar skada. Se till att ytan du ska arbeta på är plan och säker.

4.6. Ställ in de teleskopiska handtagen till önskad längd för att nå de grenar som ska kapas. Förläng handtaget till önskad längd och lås det i läge.

5. Hur man använder:

5.1. Välj sågen beroende på vilken typ och storlek av material du planerar att såga.

5.2. Håll sågen stadigt i handen för att säkerställa att du har kontroll över verktyget. Dina fingrar ska placeras bekvämt, utan onödigt ansträngning.

Sågteknik:

- Börja med lätt tryck för att undvika att bladet fastnar. Låt sågen göra jobbet utan extra ansträngning.

- Beroende på typ av såg och material, överväg att såga från båda sidor för att få ett rent och jämnt snitt.

- Håll koll på såglinjen och försök hålla sågen parallell med den för att uppnå ett exakt och jämnt snitt.

- Såga jämnt, utan plötsliga rörelser eller hastighetsförändringar. Detta hjälper till att undvika att bladet fastnar och skapar ojämnheter.

Arbeta med en grenkapare:

- Placera grenkaparbladen på grenen. Dra i kablarna jämnt tills bladen fångar grenen.

- Använd mjuka och kontrollerade rörelser för att kapa grenen. Använd inte för mycket kraft. Låt verktyget göra sitt jobb.

- Se till att grenen kapas jämnt och inte fastnar. Om bladen fastnar, stanna och kontrollera positionen.

- Undvik att kapa stora grenar som kan utgöra en fallrisk eller skada verktyget.

- Välj en grenkapare med rätt blad och mekanism för dina behov. För tjocka grenar kan du behöva en grenkapare med speciella hävstänger eller en extra mekanism.

- För stora och tunga grenar, överväg att arbeta med en assistent som kan hjälpa till med stöd och kontroll.

Ytterligare tips:

- Håll ryggen rak för att undvika smärta. Ändra din position regelbundet under arbetet för att undvika trötthet. Undvik att arbeta på hala eller ostabila ytor.

- Håll händerna på handtagen och placera dem inte på bladen.

- Håll fötterna axelbrett isär för stabilitet.

- När du kapar stora eller tjocka grenar, positionera verktyget för att ge maximal kontroll.

- Inspektera arbetsområdet. Bestäm vilka delar som behöver beskäras. Leta efter döda, skadade eller sjuka grenar samt delar som behöver formas.

- Den bästa tiden att beskära träd beror på vilken typ av växt det är. Det görs vanligtvis tidigt på våren innan den aktiva tillväxten börjar eller sent på sommaren efter blomningen. Buskar bör beskäras regelbundet för att bibehålla deras hälsa och form. Beskärningsfrekvensen beror på tillväxthastigheten och typen av växt.

6. Underhåll:

6.1. Ta bort eventuella rester av sågspån och smuts från bladet efter varje användning. Detta kan göras med en borste, trasa eller ett mjukt rengöringsverktyg. För en grundligare rengöring kan du tvätta bladen med tvål och vatten. Torka bladen efter tvätt för att förhindra rost.

6.2. Inspektera sågbladens tänder för att se om de behöver slipas. Vassa tänder säkerställer effektiv sågning och minskar den ansträngning som krävs.

6.3. Kontrollera regelbundet tillståndet på grenkaparbladen och slipa dem vid behov. Vassa blad ger ett rent snitt och minskar den fysiska ansträngningen vid kapning av grenar.

6.4. Använd speciella verktyg för att slipa bladen eller låt dem slipas av en professionell. Följ instruktionerna för korrekt slipning för att behålla bladens form och undvika obalans.

6.5. Applicera en liten mängd olja på bladen. Detta hjälper till att minska friktionen och förhindra rost. Gör detta efter varje användning, eller vid behov, om du märker att bladen inte fungerar korrekt.

Flera typer av smörjmedel används för att smörja handsågar och grenkapare:

- Verktygsolja. Speciell verktygsolja som ger god smörjning och rostskydd.

- Silikonspray för att minska vidhäftningen av hartser.

- Smörjkräm. Vissa tillverkare erbjuder speciella krämer som ger långvarig smörjning.

Smörjningsprocess:

- Applicera smörjmedlet på ett rent blad. En liten mängd olja eller spray på tänderna och bladytan är vanligtvis tillräckligt.

- Sprid smörjmedlet över hela bladets yta med en trasa eller borste. Se till att smörjmedlet tränger in i utrymmena mellan tänderna.

- Smörj regelbundet alla rörliga delar av grenkaparen, som gångjärn, hävstänger och mekanismer. Applicera fett på de rörliga delarna och pumpa mekanismen för att fördela fettet jämnt.

- Torka bort överflödigt smörjmedel för att förhindra att hartser och andra föroreningar fastnar.

7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell, styv transportförpackning som säkerställer dess integritet. Använd ett bladskydd eller annat skyddshölje för att förhindra skador och undvika skärsår.

7.2. Se till att verktygen inte kommer i kontakt med andra verktyg eller föremål som kan skada dem vid transport.

7.3. Använd styva behållare eller lådor med vadderade inlägg vid transport av stora sågar för att undvika att de rör sig och skadas.

7.4. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.5. Förvara produkten på en låst plats för att förhindra användning och skador från obehöriga personer, särskilt barn. Tillåt inte personer som inte är bekanta med

säkerhetsföreskrifterna att använda produkten.

7.6. Produkten får inte utsättas för stötar under lastning, lossning och transport. Placera inte tunga föremål på verktygen.

7.7. Förvara verktygen i torra rum där luftfuktigheten (cirka 50-60 %) kontrolleras. Fukt främjar korrosion, så använd avfuktare eller luftkonditioneringsapparater om det behövs.

7.8. När du bär eller transporterar verktyg med vassa delar, se till att dessa delar är täckta.

8. Avfallshantering:

Sågen är tillverkad av material som inte lätt bryts ner naturligt. Under nedbrytningsprocessen kan detta orsaka viss miljöförorening. För att skydda miljön och använda naturresurser effektivt ska du kassera slitna eller skadade verktyg enligt lokala avfallsföreskrifter.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

295.502.246 - Gruntek WELS 350 mm Teleskopik Bahçe Testeresi;



295.502.002 - GRÜNTEK Swan Dal Kesici (kombo sistem);



Dikkat! Gazlı keskin bıçaklardan tasarruf edersiniz. Hepsini dikkatli bir şekilde. Yanlış kullanıldığında tsut riski vardır.

1. Ödev:

Teleskopik budama testereleri, büyük dalları ve küçük ağaçları budamak veya kesmek için tasarlanmış aletlerdir. Teleskopik saplara sahiptirler ve bu sayede uzunluklarını ayarlayarak merdiven kullanmadan ulaşılmaz yerlere erişim sağlarlar. Ağaç ve çalılıkların genel bakımı için kullanılırlar. Teleskopik testerelerin kullanımı, dallardan ve ağaçlardan güvenli bir mesafeden çalışabilmenizi sağladığı için yaralanma riskini azaltır.

Dal kesici (kombo sistem) ise dalları kesmek için kullanılan,

genellikle bahçecilikte tercih edilen çok yönlü bir alettir. Genellikle, ihtiyacınıza göre farklı eklentiler ve saplar değiştirmenize olanak tanıyan modüler bir sistemin parçasıdır. Bu, aracı farklı görevler için, örneğin dalları budamak ve çalılıkları kesmek için kolayca ayarlamana sağlar.

2. Aletin ana parametreleri:

2.1 Gruntek WELS 350 mm teleskopik bahçe testeresi (makale no: 295.502.246)

- Testere, hassas darbe ile sertleştirilmiş dişlere sahip ekstra güçlü karbon çelikten (65mm Yüksek Karbon Çeliği) üretilmiştir.
- Yüksek kaliteli üçlü zemin dişler, kalın dallarda bile hassas ve düzgün kesimler sağlar.

- Teleskopik testere, aynı zamanda el testeresi olarak da kullanılabilir. Hem sol hem de sağ elini kullananlar için uygundur.

- Hafif alüminyum teleskopik kol, 100 ila 240 cm arasında ayarlanabilen uzunluklarla ve 3 segmentle, uzun bir erişim (3 m'ye kadar) sağlar ve aynı zamanda güvenlik ve hassasiyet sunar.

- Bıçak uzunluğu: 350 mm.

- Testerenin toplam uzunluğu: 500 mm.

- Teleskopik kol ile birlikte testerenin toplam ağırlığı: 1215 g.

- Teleskopik kol uzunluğu: 1000-2400 mm.

- Teleskopik kol, Gruntek 'Swan' dal kesici (kombo sistem) ile uyumludur.

2.2 GRÜNTEK Swan dal kesici (kombo sistem) (makale no: 295.502.002)

- GRÜNTEK Swan dal kesici, WELS teleskopik kol (makale no: 295.502.246) ile kullanım için uygundur.

- Uzun süreli gerginlik sırasında daha iyi güç aktarımı için 2 yönlendirici makaraya sahiptir.

- Bıçaklar, temiz kesim ve iyi sertlik ve dayanıklılık için teflon kaplamalı karbon çelikten (SK5) yapılmıştır. 25 mm'ye kadar çaplı dalları kesmek için uygundur.

- Bıçak uzunluğu: 40 mm.

- Ağırlık: 700 g.

- Özel kabloları çektiğinde bıçaklar birleşir ve dalı keser. Kesim tamamlandığında, yaylar bıçakları orijinal konumlarına geri döndürür ve bir sonraki kesim için hazır hale gelir.
- Bıçaklar, bıçaklar üzerinde sabit ve eşit bir baskı sağlar.
- Otomatik bıçak geri dönüşü, daha hızlı ve daha rahat bir kesim süreci sağlayarak bir sonraki kesim için hazırlık süresini azaltır.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

- 3.1. Ellerinizi ve gözlerinizin yaralanmasını önlemek için daima koruyucu eldiven ve gözlük kullanın. Tozun solunum sisteminize girmesini önlemek için bir toz maskesi veya solunum cihazı kullanın.
- 3.2. Çalışma alanı havalandırılmış, temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır. Gerekli alet ve malzemeleri düzgün ve düzenli bir şekilde masaya yerleştirin.
- 3.3. Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyin.
- 3.4. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- 3.5. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanın.
- 3.6. Her kullanımdan önce aleti çatlak, kırık veya aşınma belirtileri açısından kontrol edin.
- 3.7. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında ortaya çıkan döküntü, kir ve toza karşı koruma sağlayabilecek yüz siperliği veya gözlük kullanın. Ellerinizi korumak için koruyucu eldiven giyin.
- 3.8. Alete zarar vermemek veya kırılmasını önlemek için aşırı kuvvet uygulamaktan kaçının.
- 3.9. Yaralanmalardan kaçınmak için vücut kısımlarınızı aletin çalışma kısımlarıyla olası temaslardan uzak tutun.
- 3.10. Sapları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun, yağ veya gres bulunmasından kaçının. Kaygan saplar ve yüzeyler, beklenmedik durumlarda güvenli kontrol sağlamaz.
- 3.11. Dikkat – alet keskin parçalara sahiptir. Delici ve kesici aletleri belirlenen bir yerde saklayın.
- 3.12. Çalışırken aleti sıkıca tutun.
- 3.13. Alet kullanım sırasında fiziksel darbeye, deformasyona veya aşınmaya maruz kalmışsa, devam eden kullanım yaralanmaya neden olabilir. Böyle bir alet daha fazla kullanılmamalıdır.
- 3.14. Aletin yanlış kullanımı eller, gözler, yüz veya vücudun diğer kısımlarında yaralanmalara neden olabilir.
- 3.15. Şirket, aletin yanlış kullanımı, kötüye kullanımı veya hasar görmüş veya aşınmış aletlerin kullanımını nedeniyle oluşabilecek durumlarla ilgili sorumluluk kabul etmez.

Bu güvenlik önlemlerini hatırlayın ve yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bunları izleyin.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

- 4.1. Testere bıçağını (dal kesici bıçaklarını) çatlak, kusur veya pas olmadığından emin olmak için kontrol edin. Temiz ve keskin olmalıdır. Saplar sıkı olmalı ve aşınma belirtisi göstermemelidir.
- 4.2. Testere bıçaklarında talaş veya kalıntı varsa, bunları çıkarın. Bunun için bir fırça veya yumuşak bir bez kullanılabilir.
- 4.3. Bıçakların düzgün ve verimli çalışmasını sağlamak için az miktarda yağ uygulayın.
- 4.4. Aletin etkili çalıştığından emin olmak için birkaç deneme kesimi yapın.
- 4.5. Çalışma alanını hazırlayın. Çalışma alanından tüm yabancı cisimleri çıkarın, böylece süreçte müdahale etmez ve yaralanmaya neden olmazlar. Üzerinde çalışacağınız yüzeyin düz ve güvenli olduğundan emin olun.

4.6. Kesilecek dallara ulaşmak için teleskopik sapları gereken uzunluğa ayarlayın. Sapı istenilen uzunluğa kadar uzatın ve pozisyonda kilitleyin.

5. Nasıl kullanılır:

5.1. Kesmek istediğiniz malzemenin türüne ve boyutuna göre uygun testereyi seçin.

5.2. Aleti kontrol edebildiğinizden emin olmak için testereyi sıkıca elinize alın. Parmaklarınız rahat bir şekilde yerleşmeli, gereksiz gerginlik olmamalıdır.

Testere tekniği:

- Bıçağın sıkışmasını önlemek için hafif bir baskı ile başlayın. Testerenin ekstra bir çaba göstermeden işini yapmasına izin verin.
- Testerenin türüne ve malzemeye bağlı olarak, temiz ve düzgün bir kesim elde etmek için her iki yandan kesmeyi düşünün.
- Kesim hattını gözünüzde canlandırın ve kesimi doğru ve düzgün bir şekilde yapmak için testereyi ona paralel tutmaya çalışın.
- Düzgün, ani hareketler veya hız değişiklikleri olmadan kesin. Bu, bıçağın sıkışmasını ve darbeleri önlemeye yardımcı olacaktır.

Dal kesici ile çalışma:

- Dal kesici bıçaklarını dala yerleştirin. Bıçaklar dalı tutana kadar kabloları eşit bir şekilde çekin.
- Dalı kesmek için düzgün ve kontrollü hareketler kullanın. Aşırı kuvvet uygulamayın. Aletin işini yapmasına izin verin.
- Düzgün kesildiğinden ve sıkışmadığından emin olun. Bıçaklar sıkışmışsa, durun ve pozisyonu kontrol edin.
- Aletin zarar görmesine veya düşme tehlikesine neden olabilecek büyük dalları kesmekten kaçının.
- İhtiyaçlarınıza uygun bıçaklara ve mekanizmalara sahip bir dal kesici seçin. Kalın dallar için özel kaldıraçlar veya ek bir mekanizma gerektiren bir dal kesiciye ihtiyacınız olabilir.
- Büyük ve ağır dallar için, destek ve kontrol konusunda yardımcı olabilecek bir yardımcı ile çalışmayı düşünün.

Ekstra ipuçları:

- Sırt ağrısını önlemek için sırtınızı dik tutun. Yorulmayı önlemek için çalışma sırasında pozisyonunuzu düzenli olarak değiştirin. Kaygan veya dengesiz yüzeylerde çalışmaktan kaçının.
- Ellerinizi sapların üzerinde olsun ve bıçaklara koymayın.
- Stabilitate için ayaklarınızı omuz genişliğinde açın.
- Büyük veya kalın dalları keserken, maksimum kontrol sağlamak için aleti konumlandırın.
- Çalışma alanını inceleyin. Hangi bölümlerin budanması gerektiğini belirleyin. Ölü, hasarlı veya hastalıklı dalları, ayrıca şekillendirilmesi gereken bölümleri kontrol edin.
- Ağaçların budanması için en iyi zaman bitki türüne bağlıdır. Genellikle aktif büyüme başlamadan önce erken ilkbaharda veya çiçeklenmeden sonra geç yaz aylarında yapılır. Çalılar, sağlıklarını ve şekillerini korumak için düzenli olarak budanmalıdır. Budama sıklığı, büyüme hızına ve bitki türüne bağlıdır.

6. Bakım:

6.1. Her kullanımdan sonra bıçaktan kalan talaş ve kiri temizleyin. Bu işlem, bir fırça, bez veya yumuşak bir temizlik aracı ile yapılabilir. Daha derinlemesine bir temizlik için

bıçakları sabun ve su ile yıkayabilirsiniz. Yıkamadan sonra bıçakları kurutun, böylece paslanmayı önlersiniz.

6.2. Kesme verimliliğini sağlamak ve gereken çabayı azaltmak için dişlerin keskin olup olmadığını kontrol edin.

6.3. Dal kesici bıçaklarının durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekiyorsa onları bileyleyin. Keskin bıçaklar temiz bir kesim sağlar ve dal keserken fiziksel zorlanmayı azaltır.

6.4. Bıçakları bilemek için özel aletler kullanın veya bunların bir profesyonel tarafından bilenmesini sağlayın. Bıçakların şeklini korumak ve dengesizliği önlemek için doğru bileme talimatlarını izleyin.

6.5. Bıçaklara az miktarda yağ uygulayın. Bu, sürtünmeyi azaltmaya ve pası önlemeye yardımcı olur. Bunu her kullanımdan sonra veya bıçakların düzgün çalışmadığını fark ettiğinizde yapın.

El testerelerini ve dal kesicileri yağlamak için çeşitli türde yağlar kullanılır:

- Alet yağı. İyi bir yağlama ve pas koruması sağlayan özel alet yağı.
- Reçine yapışmasını azaltmak için silikon sprey.
- Yağlama kremi. Bazı üreticiler, uzun süreli yağlama sağlayan özel kremler sunar.

Yağlama işlemi:

- Yağı temiz bir bıçağa uygulayın. Genellikle dişler ve bıçak yüzeyi üzerine az miktarda yağ veya sprey yeterlidir.
- Yağı bir bez veya fırça ile bıçağın tüm yüzeyine yayın. Yağın dişler arasındaki boşluklara girdiğinden emin olun.
- Menteşeler, kaldıraçlar ve mekanizmalar gibi dal kesicinin tüm hareketli parçalarını düzenli olarak yağlayın. Hareketli parçalara gres uygulayın ve mekanizmayı gresi eşit şekilde dağıtmak için pompalayın.

- Reçinelerin ve diğer kirleticilerin yapışmasını önlemek için fazla yağı silin.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti bütünlüğünü sağlayan bireysel, sert taşıma ambalajında taşıyın. Hasarı önlemek ve kesilmeleri önlemek için bıçak koruyucu veya başka bir koruyucu kapak kullanın.

7.2. Aletleri taşıırken, başka aletler veya onlara zarar verebilecek nesnelere temas etmediğinden emin olun.

7.3. Büyük testereleri taşıırken, hareket etmelerini ve olası hasarları önlemek için dolgu eklerle sert kaplar veya kutular kullanın.

7.4. Ürünün bütünlüğünü sağlayan tüm taşıma türlerine genel taşıma kurallarına uygun olarak izin verilir.

7.5. Ürünü, yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) kullanımını ve zarar görmesini önlemek için kilitli bir yerde saklayın. Güvenlik düzenlemelerine aşına olmayan kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin.

7.6. Ürün yükleme ve boşaltma sırasında ve taşıma sırasında darbelerle maruz kalmamalıdır. Aletlerin üzerine ağır nesnelere koymayın.

7.7. Aletleri nem seviyesinin (yaklaşık %50-60) kontrol edildiği kuru odalarda saklayın. Nem, korozyonu teşvik eder, bu nedenle gerekirse nem giderici veya klima kullanın.

7.8. Keskin parçaları olan aletleri taşıırken bu parçaların kapalı olduğundan emin olun.

8. Bertaraf:

Testere, doğal olarak kolayca ayrışmayan malzemelerden yapılmıştır. Ayrışma sürecinde, bu durum çevre kirliliğine neden olabilir. Çevreyi korumak ve doğal kaynakları verimli kullanmak için, aşınmış veya hasar görmüş aletleri yerel bertaraf düzenlemelerine göre atın.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

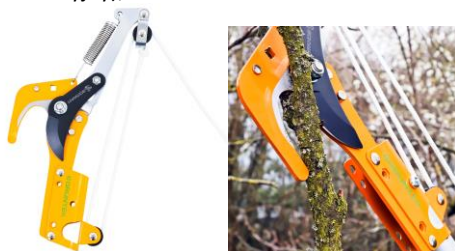


OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

295.502.246 - Teleskopowa piła ogrodowa Gruntek WELS 350 mm;



295.502.002 - Sekator GRÜNTEK Swan (system kombinacyjny);



Uwaga! Piła posiada ostre ostrza. Używaj ostrożnie. Istnieje ryzyko skaleczenia w przypadku niewłaściwego użycia.

1. Zadanie:

Teleskopowe piły do przycinania gałęzi to narzędzia zaprojektowane do przycinania lub usuwania dużych gałęzi i małych drzew. Wyposażone są w teleskopowe uchwyty, które pozwalają na regulację długości, co umożliwia dotarcie do trudno dostępnych miejsc bez użycia drabiny. Służą do ogólnej pielęgnacji drzew i krzewów. Użycie teleskopowych pił zmniejsza ryzyko obrażeń, ponieważ można pracować z bezpiecznej odległości od gałęzi i drzew.

Sekator do gałęzi (system kombinacyjny) to wszechstronne narzędzie do cięcia gałęzi, które często stosuje się w ogrodnictwie. Jest zazwyczaj częścią modułowego systemu, który pozwala na zmianę różnych nasadek i uchwytów w zależności od potrzeb. Dzięki temu narzędzie można łatwo dostosować do różnych zadań, takich jak przycinanie gałęzi i formowanie krzewów.

2. Główne parametry narzędzia:

2.1 Teleskopowa piła ogrodowa Gruntek WELS 350 mm (art. nr 295.502.246)

- Piła wykonana jest z wyjątkowo wytrzymałej stali węglowej (65mn High Carbon Steel) z precyzyjnie hartowanymi zębami.
- Wysokiej jakości potrójne ostrzenie zapewnia precyzyjne i równe cięcia, nawet w grubych gałęziach.
- Teleskopowa piła może być również używana jako piła ręczna. Odpowiednia zarówno dla osób prawo-, jak i leworęcznych.
- Lekki teleskopowy uchwyt aluminiowy, regulowany w zakresie od 100 do 240 cm z 3 segmentami, zapewnia dużą rozpiętość (do 3 m) oraz bezpieczeństwo i precyzję.
- Długość ostrza: 350 mm.
- Całkowita długość piły: 500 mm.
- Całkowita waga piły z uchwytem teleskopowym: 1215 g.
- Długość teleskopowego uchwytu: 1000-2400 mm.
- Teleskopowy uchwyt jest kompatybilny z sekatorem GRÜNTEK „Swan” (system kombinacyjny).

2.2 Sekator GRÜNTEK Swan (system kombinacyjny) (art. nr 295.502.002)

- Sekator GRÜNTEK Swan jest odpowiedni do użytku z teleskopowym uchwytem WELS (art. nr 295.502.246).
- Wyposażony w 2 rolki odchylające dla lepszego przenoszenia siły podczas długotrwałego napięcia.
- Ostrza wykonane są z węglowej stali (SK5) z powłoką teflonową, co zapewnia czyste cięcie oraz dobrą twardość i trwałość. Odpowiedni do cięcia gałęzi o średnicy do 25 mm.
- Długość ostrza: 40 mm.
- Waga: 700 g.
- Działa na zasadzie mechanizmu sprężynowego i wciągarki. Gdy użytkownik pociągnie specjalne linki, ostrza zbliżają się do siebie, przecinając gałąź. Po zakończeniu cięcia sprężyny przywracają ostrza do pierwotnej pozycji, co przygotowuje narzędzie do następnego cięcia.
- Ostrza zapewniają stabilny i równomierny nacisk na cięcie.
- Automatyczny powrót ostrzy zapewnia szybszy i wygodniejszy proces cięcia, skracając czas potrzebny na przygotowanie do następnego cięcia.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

- 3.1. Zawsze używaj rękawic ochronnych i okularów, aby uniknąć urazów rąk i oczu. Użyj maski przeciwpyłowej lub respiratora, aby zapobiec przedostawaniu się pyłu do układu oddechowego.
- 3.2. Miejsce pracy musi być wentylowane, czyste i dobrze oświetlone. Starannie i prawidłowo uporządkuj niezbędne narzędzia i materiały na stole.
- 3.3. Nie dopuszczaj do obecności osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.
- 3.4. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.
- 3.5. Używaj narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- 3.6. Przed każdym użyciem sprawdź narzędzie pod kątem odprysków, pęknięć lub oznak zużycia.
- 3.7. Noś środki ochrony indywidualnej. Używaj osłony twarzy lub okularów ochronnych, które mogą chronić przed odłatkami, brudem i pyłem powstającym podczas pracy. Noś rękawice ochronne, aby chronić dłonie.
- 3.8. Unikaj wywierania nadmiernej siły na narzędzie, aby zapobiec uszkodzeniom lub złamaniu.
- 3.9. Trzymaj części ciała z dala od potencjalnego kontaktu z elementami roboczymi narzędzia, aby uniknąć obrażeń.
- 3.10. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości,

unikając obecności oleju lub smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.

3.11. Uwaga – narzędzie zawiera ostre części. Przechowuj narzędzia ostre i tnące w wyznaczonym miejscu.

3.12. Trzymaj narzędzie mocno podczas pracy.

3.13. Jeśli narzędzie było narażone na uderzenia fizyczne, odkształcenia lub zużycie podczas użytkowania, dalsze użytkowanie może prowadzić do obrażeń. Takie narzędzie nie powinno być dalej używane.

3.14. Nieprawidłowe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

3.15. Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użytkowanie lub użycie uszkodzonych lub zużytych narzędzi.

Pamiętaj o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

4.1. Sprawdź ostrze piły (ostrza sekatora), aby upewnić się, że nie ma pęknięć, wad ani rdzy. Powinny być czyste i ostre. Uchwyty muszą być solidne i nie mogą wykazywać oznak zużycia.

4.2. Jeśli na ostrzach piły znajdują się wióry lub zanieczyszczenia, usuń je. Do tego celu można użyć szczotki lub miękkiej szmatki.

4.3. Nałóż niewielką ilość oleju na ostrza, aby zapewnić ich płynność i wydajność.

4.4. Upewnij się, że narzędzie działa skutecznie, wykonując kilka próbnych cięć.

4.5. Przygotuj miejsce pracy. Usuń wszystkie obce przedmioty z miejsca pracy, aby nie przeszkadzały w procesie i nie powodowały obrażeń. Upewnij się, że powierzchnia, na której będziesz pracować, jest równa i bezpieczna.

4.6. Ustaw teleskopowe uchwyty na wymaganą długość, aby osiągnąć gałęzi, które mają być przycięte. Wysuń uchwyt na pożądaną długość i zablokuj go w pozycji.

5. Sposób użycia:

5.1. Wybierz piłę odpowiednią do rodzaju i rozmiaru materiału, który zamierzasz ciąć.

5.2. Mocno chwyć piłę, aby upewnić się, że masz kontrolę nad narzędziem. Palce powinny być ułożone wygodnie, bez nadmiernego napięcia.

Technika cięcia:

- Zaczynaj od lekkiego nacisku, aby uniknąć zakleszczenia ostrza. Pozwól piły pracować bez dodatkowego wysiłku.
- W zależności od rodzaju piły i materiału, rozważ cięcie z obu stron, aby uzyskać czyste i równe cięcie.
- Obserwuj linię cięcia i staraj się utrzymywać piłę równoległą do niej, aby uzyskać dokładne i równe cięcie.
- Tnij równomiernie, bez gwałtownych ruchów ani zmiany prędkości. Pomoże to uniknąć zakleszczeń i nierówności.

Praca z sekatorem:

- Umieść ostrza sekatora na gałęzi. Pociągnij za linki równomiernie, aż ostrza złapią gałąź.
- Wykonuj płynne i kontrolowane ruchy, aby przeciąć gałąź. Nie wywieraj nadmiernej siły. Pozwól narzędziu wykonywać swoją pracę.
- Upewnij się, że gałąź została przycięta płynnie i nie zablokowała się. Jeśli ostrza się zakleszczyły, zatrzymaj się i sprawdź pozycję.

- Unikaj cięcia dużych gałęzi, które mogą spowodować zagrożenie upadkiem lub uszkodzeniem narzędzia.
- Wybierz sekator z odpowiednimi ostrzami i mechanizmem do swoich potrzeb. W przypadku grubych gałęzi możesz potrzebować sekatora z specjalnymi dźwigniami lub dodatkowym mechanizmem.
- W przypadku dużych i ciężkich gałęzi rozważ pracę z asystentem, który może pomóc w utrzymaniu i kontrolowaniu.

Dodatkowe wskazówki:

- Trzymaj plecy prosto, aby uniknąć bólu. Zmieniaj swoją pozycję regularnie podczas pracy, aby uniknąć zmęczenia. Unikaj pracy na śliskich lub niestabilnych powierzchniach.
- Trzymaj ręce na uchwytach i nie umieszczaj ich na ostrzach.
- Trzymaj stopy w rozstawie na szerokość ramion dla stabilności.
- Podczas cięcia dużych lub grubych gałęzi ustaw narzędzie w pozycji zapewniającej maksymalną kontrolę.
- Sprawdź miejsce pracy. Określ, które części wymagają przycięcia. Sprawdź martwe, uszkodzone lub chore gałęzie, a także części, które wymagają uformowania.
- Najlepszy czas na przycinanie drzew zależy od rodzaju rośliny. Zwykle robi się to wczesną wiosną, zanim rozpocznie się aktywny wzrost lub pod koniec lata po kwitnieniu. Krzewy należy regularnie przycinać, aby utrzymać ich zdrowie i kształt. Częstotliwość przycinania zależy od szybkości wzrostu i rodzaju rośliny.

6. Konserwacja:

6.1. Po każdym użyciu usuń wszelkie pozostałości trocin i brudu z ostrza. Można to zrobić za pomocą szczotki, szmatki lub miękkiego narzędzia czyszczącego. W celu dokładniejszego czyszczenia można umyć ostrza wodą z mydłem. Po umyciu wysusz ostrza, aby zapobiec korozji.

6.2. Sprawdź stan zębów ostrza, aby określić, czy wymagają ostrzenia. Ostrość zębów zapewnia skuteczne cięcie i zmniejsza wysiłek wymagany do pracy.

6.3. Regularnie sprawdzaj stan ostrzy sekatora i, jeśli to konieczne, ostrz je. Ostre ostrza zapewniają czyste cięcie i zmniejszają wysiłek fizyczny podczas cięcia gałęzi.

6.4. Używaj specjalnych narzędzi do ostrzenia ostrzy lub zlecaj ich ostrzenie profesjonalistom. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prawidłowego ostrzenia, aby zachować kształt ostrzy i uniknąć ich niewyważenia.

6.5. Nałóż niewielką ilość oleju na ostrza. Pomaga to zmniejszyć tarcie i zapobiec rdzewieniu. Rób to po każdym użyciu lub w razie potrzeby, jeśli zauważysz, że ostrza nie działają prawidłowo.

Do smarowania ręcznych pił i sekatorów używa się kilku rodzajów smarów:

- Olej do narzędzi. Specjalny olej do narzędzi, który zapewnia dobre smarowanie i ochronę przed rdzą.

- Spray silikonowy zmniejszający przyczepność żywic.
- Krem smarujący. Niektórzy producenci oferują specjalne kremy, które zapewniają długotrwałe smarowanie.

Proces smarowania:

- Nałóż smar na czyste ostrze. Zwykle wystarcza niewielka ilość oleju lub sprayu na zęby i powierzchnię ostrza.
- Rozprowadź smar po całej powierzchni ostrza za pomocą szmatki lub pędzla. Upewnij się, że smar dostał się między zęby.
- Regularnie smaruj wszystkie ruchome części sekatora, takie jak zawiasy, dźwignie i mechanizmy. Nałóż smar na ruchome części i uruchom mechanizm, aby równomiernie rozprowadzić smar.
- Wytrzyj nadmiar smaru, aby zapobiec przywieraniu żywic i innych zanieczyszczeń.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Transportuj narzędzie w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym, które zapewnia jego integralność. Użyj osłony ostrza lub innego ochronnego opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom i uniknąć skaleczeń.

7.2. Podczas transportu narzędzi upewnij się, że nie stykają się one z innymi narzędziami lub przedmiotami, które mogą je uszkodzić.

7.3. Podczas transportu dużych pił używaj sztywnych pojemników lub pudeł z wyściółką, aby zapobiec ich przemieszczaniu się i możliwym uszkodzeniom.

7.4. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.5. Przechowuj produkt w zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Nie pozwalaj osobom, które nie znają zasad bezpieczeństwa, na obsługę produktu.

7.6. Produkt nie może być narażony na uderzenia podczas załadunku i rozładunku oraz transportu. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na narzędziach.

7.7. Przechowuj narzędzia w suchych pomieszczeniach, w których poziom wilgotności (około 50-60%) jest kontrolowany. Wilgoć sprzyja korozji, więc w razie potrzeby używaj osuszaczy lub klimatyzatorów.

7.8. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzi z ostrymi częściami, upewnij się, że te części są zakryte.

8. Utylizacja:

Piła jest wykonana z materiałów, które nie ulegają łatwemu rozkładowi naturalnemu. W procesie rozkładu może to powodować pewne zanieczyszczenie środowiska. Aby chronić środowisko i efektywnie wykorzystywać zasoby naturalne, wyrzuć zużyte lub uszkodzone narzędzia zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

295.502.246 - Пила садова телескопічна Gruntek WELS 350 мм;



295.502.002 - Гілкоріз (комбісистема) GRÜNTEK Swan;



Увага! Пилка має гострі леза. Використовуйте з обережністю. Існує ризик порізів при неправильному використанні.

1. Призначення:

Телескопічні садові пилки — це інструменти, призначені для обрізання або видалення великих гілок і невеликих дерев. Вони обладнані телескопічними ручками, що дозволяють регулювати їхню довжину і досягати важкодоступних місць без використання драбини. Використовуються для загального догляду за деревами та кущами. Використання телескопічних пилко дозволяє зменшити ризик травмування, оскільки можна працювати з безпечної відстані від гілок і дерев.

Гілкоріз (комбісистема) — це універсальний інструмент для обрізання гілок, який часто використовується в садівництві. Зазвичай він є частиною модульних систем, що дозволяють змінювати різні насадки і ручки в залежності від потреб. Це дозволяє легко адаптувати інструмент для різних завдань, таких як обрізка гілок і підрізання кущів.

2. Основні параметри інструменту:

2.1 Пила садова телескопічна Gruntek WELS 350 мм (артикул 295.502.246):

- Пила виготовлена з особливо міцної вуглецевої сталі (65mn High Carbon Steel) з прецизійними зубами, що пройшли імпульсне загартування.
- Якісна потрійна заточка зубів забезпечує чітке і рівне спилування навіть товстих гілок.
- Телескопічну пилу можна також використовувати як ручну пилку. Підходить як для лівої, так і для правої руки.
- Легка алюмінієва телескопічна штанга з регульованою довжиною від 100 до 240 см і поділом на 3 сегменти

забезпечує великий радіус дії (до 3 м), а також безпеку і точність.

- Довжина леза: 350 мм.
- Загальна довжина пили: 500 мм.
- Загальна вага пили з телескопічною штангою: 1215 г.
- Довжина телескопічної штанги: 1000-2400 мм.
- Телескопічна штанга сумісна з гілкорізом Gruntek «Swan» (комбісистема).

2.2 Гілкоріз GRÜNTEK Swan (комбісистема) (артикул 295.502.002):

- Гілкоріз GRÜNTEK Swan підходить для використання з телескопічною штангою WELS (артикул 295.502.246).
- Оснащений 2 відхиляючими роликками для кращої передачі зусилля під час тривалого натягу.
- Леза виготовлені з вуглецевої сталі (SK5) з тефлоновим покриттям для чистого різання, а також мають високу твердість і міцність. Підходить для зрізу гілок діаметром до 25 мм.
- Довжина леза: 40 мм.
- Вага: 700 г.

○ Працює на основі пружинного механізму та лебідки. Коли користувач тягне за спеціальні троси, леза зближуються, обрізаючи гілку. Після завершення зрізу пружини повертають леза в початкове положення, готуючи інструмент до наступного зрізу.

○ Автоматичне повернення лез забезпечує швидший і зручніший процес різання, скорочуючи час підготовки до наступного зрізу.

3. Заходи безпеки при роботі з інструментом:

- 3.1. Завжди використовуйте захисні рукавиці та окуляри, щоб уникнути травм рук та очей. Використовуйте пилозахисну маску або респіратор, щоб запобігти вдиханню пилу.
- 3.2. Робоче місце має бути добре вентилязоване, чисте і добре освітлене. Ретельно і правильно розкладіть необхідні інструменти та матеріали на робочому столі.
- 3.3. Не допускайте присутності сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.
- 3.4. Інструмент не призначений для використання дітьми.
- 3.5. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.
- 3.6. Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність тріщин, дефектів або зносу.
- 3.7. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток для обличчя або окуляри, що можуть захистити від уламків, бруду та пилу, що утворюються під час роботи. Надягайте захисні рукавички для захисту рук.
- 3.8. Уникайте надмірного тиску на інструмент, щоб запобігти його пошкодженню або поломці.
- 3.9. Тримайте частини тіла подалі від потенційного контакту з робочими частинами інструменту, щоб уникнути травм.
- 3.10. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи потрапляння на них олії чи мастила. Слизькі

рукоятки та поверхні захвату не забезпечують безпечного керування в неочікуваних ситуаціях.

3.11. Обережно — інструмент містить гострі частини. Зберігайте гострі та ріжучі інструменти у визначеному місці.

3.12. Міцно тримайте інструмент під час роботи.

3.13. Якщо інструмент був підданий фізичному впливу, деформації або зносу під час використання, його подальше використання може призвести до травм. Такий інструмент не повинен використовуватися далі.

3.14. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

3.15. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту не за призначенням, неправильне використання інструменту або використання пошкодженого чи зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки, щоб уникнути травм і створити безпечне робоче середовище.

4. Підготовка інструменту до використання:

4.1. Перевірте стан полотна пили (лез гілкоріза), переконайтеся, що на них немає тріщин, дефектів або іржі. Вони повинні бути чистими і гострими. Ручки повинні бути міцними і не мати ознак зносу.

4.2. Якщо на пилах (лезах) є залишки тирси або сміття, їх потрібно видалити. Для цього можна використовувати щітку або м'яку тканину.

4.3. Нанесіть невелику кількість масла на леза, щоб забезпечити їхню гладкість і ефективність.

4.4. Переконайтеся, що інструмент працює ефективно, виконавши кілька тестових зрізів.

4.5. Підготуйте робочу зону. Видаліть усі сторонні предмети з місця роботи, щоб вони не заважали процесу і не спричиняли травми. Переконайтеся, що поверхня, на якій ви працюєте, рівна і безпечна.

4.6. Встановіть телескопічні ручки на необхідну довжину, щоб дістатися до гілок, які потрібно обрізати. Розкрийте ручку до потрібної довжини і зафіксуйте її в цьому положенні.

5. Вказівки із застосування:

5.1. Виберіть пилу відповідно до типу та розміру матеріалу, який плануєте різати.

5.2. Міцно тримайте пилку, щоб забезпечити контроль над інструментом. Пальці повинні бути розташовані комфортно, без зайвого напруження.

Техніка пиляння:

- Починайте з легкого натиску, щоб уникнути заклинювання леза. Дайте пилці робити свою роботу, без зайвих зусиль.

- Залежно від типу пили та матеріалу, розгляньте можливість пиляння з обох сторін, щоб досягти чистого і рівного зрізу.

- Слідкуйте за лінією зрізу і намагайтеся тримати пилу паралельно їй, щоб отримати точний і рівний зріз.

- Пиляйте рівномірно, без різких рухів або зміни швидкості. Це допоможе уникнути заїдань і нерівностей.

Робота з гілкорізом:

- Помістіть леза гілкоріза на гілку. Тягніть за троси рівномірно, поки леза не затиснуть гілку.

- Виконуйте плавні та контрольовані рухи, щоб обрізати гілку. Не застосовуйте надмірної сили. Дайте інструменту зробити свою роботу.

- Переконайтеся, що гілка зрізається плавно і не застрягає. Якщо леза заклинило, зупиніться і перевірте положення.

- Уникайте обрізання великих гілок, які можуть спричинити небезпеку падіння або пошкодження інструменту.

- Вибирайте гілкоріз із відповідними лезами та механізмом для ваших потреб. Для товстих гілок може знадобитися гілкоріз зі спеціальними важелями або додатковим механізмом.

- Для великих і важких гілок розгляньте можливість роботи з помічником, який може допомогти з підтримкою і контролем.

Додаткові поради:

- Тримайте спину прямо, щоб уникнути болю. Регулярно змінюйте положення під час роботи, щоб уникнути втоми. Уникайте роботи на слизьких або нестабільних поверхнях.

- Тримайте руки на рукоятках і не кладіть їх на леза.

- Тримайте ноги на ширині плечей для стабільності.

- Під час обрізання великих або товстих гілок розташуйте інструмент так, щоб забезпечити максимальний контроль.

- Огляньте робочу зону. Визначте, які частини потребують обрізання. Шукайте мертві, пошкоджені або хворі гілки, а також ті, які потребують формування.

- Найкращий час для обрізання дерев залежить від виду рослини. Зазвичай це роблять раною весною, перед початком активного росту, або наприкінці літа, після цвітіння. Обрізання кущів повинно проводитись регулярно для підтримання їх здоров'я і форми. Частота обрізання залежить від швидкості росту і виду рослини.

6. Обслуговування:

6.1. Після кожного використання видаляйте залишки тирси та бруду з леза. Це можна зробити за допомогою щітки, ганчірки або м'якого інструмента для очищення. Для більш ретельного очищення можна промити леза водою з мильним розчином. Після миття висушіть леза, щоб запобігти корозії.

6.2. Оглядайте зубці леза, щоб визначити, чи потребують вони заточування. Гострі зубці забезпечують ефективність різання та зменшують зусилля при роботі.

6.3. Регулярно перевіряйте стан лез гілкоріза і за необхідності заточуйте їх. Гострі леза забезпечують чистий зріз і зменшують фізичне навантаження при обрізанні гілок.

6.4. Використовуйте спеціальні інструменти для заточування лез або зверніться до професіонала. Дотримуйтеся інструкцій для правильного заточування, щоб зберегти форму зубців і уникнути їхнього дисбалансу.

6.5. Нанесіть невелику кількість масла на леза. Це допомагає зменшити тертя і запобігти ржавінню. Робіть це після кожного використання або за потреби, якщо помітите, що леза не працюють належним чином.

Для змащування ручних пилок та гілкорізів використовують кілька типів змащувальних засобів:

- Олія для інструментів. Спеціальна олія для інструментів, яка забезпечує гарне змащування та захист від іржі.
- Силіконовий спрей для зменшення налипання смол.
- Крем для змащування. Деякі виробники пропонують спеціальні креми, які забезпечують тривале змащування.

Процес змащування:

- Нанесіть змащувальний засіб на чисте лезо. Зазвичай достатньо нанести невелику кількість олії або спрею на зубці та поверхню леза.
- Розподіліть мастило по всій поверхні полотна за допомогою тканини або щітки. Переконайтеся, що мастило потрапило в проміжки між зубцями.
- Регулярно змащуйте всі рухомі частини гілкоріза, такі як шарніри, важелі та механізми. Нанесіть мастило на рухомі частини та прокачайте механізм, щоб мастило рівномірно розподілилося.
- Витріть надлишки змащувача, щоб уникнути налипання смол та інших забруднень.

7. Зберігання і транспортування:

7.1. Транспортуйте інструмент в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, яка забезпечує його цілісність. Використовуйте захисний чохол для лез або інший захисний корпус, щоб запобігти пошкодженням і уникнути порізів.

7.2. Під час транспортування інструментів переконайтеся, що вони не контактують з іншими інструментами або предметами, які можуть їх пошкодити.

7.3. Під час транспортування великих пилок використовуйте жорсткі контейнери або ящики з м'якими вставками, щоб уникнути їх переміщення і можливих ушкоджень.

7.4. Транспортування допускається всіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу відповідно до загальних правил перевезень.

7.5. Зберігайте виріб у закритому місці, щоб запобігти його використанню та пошкодженню сторонніми особами, особливо дітьми. Не дозволяйте особам, не обізнаним із правилами безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.6. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не повинен зазнавати ударів. Не кладіть на інструменти важкі предмети.

7.7. Зберігайте інструменти в сухих приміщеннях, де рівень вологості (приблизно 50-60 %) контролюється. Вологість сприяє корозії, тому використовуйте осушувачі або кондиціонери повітря, якщо це необхідно.

7.8. Під час перенесення або перевезення інструментів із гострими частинами ці частини повинні бути закриті.

8. Утилізація:

Пила виготовлена з матеріалів, що не піддаються легкому природному розкладу. У процесі розкладу це може спричиняти певне забруднення навколишнього середовища. Щоб захистити довкілля і ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте зношені або пошкоджені інструменти відповідно до місцевих правил утилізації.